



# **Saturn<sup>®</sup>**

**ST-EK8417**

**ELECTRIC KETTLE**

**ЭЛЕКТРОЧАЙНИК**

**ЕЛЕКТРОЧАЙНИК**

**CZAJNIK ELEKTRYCZNY**

**CEAİNIC ELECTRIC**

**ЭЛЕКТР ШЭЙНЕК**



MAX  
2.0L

1.5L

1.0L

0.5L  
MIN

**Saturn**<sup>®</sup>

GB

## ELECTRIC KETTLE

### Dear Buyer!

**We congratulate you on having bought the device under trade name «Saturn». We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.**

***Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.***

***If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.***

### Important safeguards

When using electrical appliance, the following basic safety precautions should always be followed

1. Read all instructions.
2. Before use checks that the voltage power corresponds to the one shown on the appliance nameplate.
3. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow too cool before cleaning the appliance.
4. Do not let cord hang over edge of that table or counter, or touch hot surface.
5. Place the appliance on the flat surface. Do not place on the heated surface.
6. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, power base and kettle in water or other liquid.
7. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
8. Do not touch hot surface. Use handle or knobs only.
9. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions. Return the appliance to the nearest authorized service center for examination, repair or adjustment.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
11. Do not use outdoors.
12. Do not use the appliance for other than intended use.
13. The kettle can only use with the stand provided.

14. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

15. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

17. Save these instructions.

Service life – 3 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

### Operation

1. It is recommended that operate the kettle several times following the below instruction and discard off the water before first use. This will remove the material or dust remained in the appliance which is caused by the manufacturing process.
2. Open the lid by pulling the Lid upwards and fill water into the kettle. Then replace the lid otherwise the kettle could not be cut off power automatically after water being boiled. Alternatively, the water can be filled through the spout.
3. Caution: the filled water level must be between the Max and Min level as indicated on the housing. Too less water will do damage to the heat element and if the water is overfilled, boiling water may be ejected.
4. Replace the kettle on the Power Base and connect to power supply. Position the kettle so that the spout of kettle is facing away from you.
5. Press down the switch to "1" position and the lamp will be illuminated. And water begins to be heated up. Do not remove the lid while the water is boiling.
6. Power will be cut off automatically and switch will be back to "0" position once water has been boiled. And the lamp will be off.
7. The boiling process can be terminated at any time by lifting the kettle off the Power Base.

### Caution:

- Never operate the appliance empty. In the event of this case occurred, the thermal cut-off inside the kettle would operate to cut off power automatically. Unplug the appliance and let it completely cool down.
- Never touch the stainless housing during operation as scalding may occur.

## Cleaning & Maintenance

1. Remove the plug from wall outlet and let the appliance completely cool down before cleaning.
2. Do not immerse power cord, kettle and Power Base in water.
3. In order to maintain the polish of the stainless steel surface, never use abrasive cleaner to wipe the housing.
4. Periodical descaling is needed. The interval of descaling depends on the hardness of water in your living area and the frequency your using the kettle.
5. The Filter can be detached for easier cleaning simply by pulling it out. To attach, insert the Filter into the support dent.
6. Do not attempt to dismantle the kettle or power base. No user serviceable parts inside it. For any problem, contact the authorized service facility for help.

## Specifications:

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Power:           | 2200 W    |
| Rated voltage:   | 220-240 V |
| Rated frequency: | 50 Hz     |
| Rated Current:   | 10 A      |
| Net weight:      | 1.04 kg   |
| Gross weight:    | 1.13 kg   |

## Set

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Electric kettle                       | 1 |
| Instruction manual with Warranty Card | 1 |
| Package                               | 1 |

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!



Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

**The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.**

**RU**

## Электрочайник

### Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки «Saturn». Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

**Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая**

**смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.**

**Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**

## Важные меры предосторожности

Используя электроприборы, необходимо придерживаться основных мер безопасности:

1. Прочитайте внимательно данную инструкцию.
2. Перед использованием проверьте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на заводской табличке изделия.
3. После использования и перед чисткой отключите устройство от сети. Перед очисткой устройства дайте ему остыть.
4. Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал со стола и не касался горячих поверхностей.
5. Ставьте устройство на ровную поверхность. Не располагайте устройство на горячих поверхностях.
6. Во избежание поражения током не погружайте корпус, сетевой шнур или базу питания в воду или другую жидкость
7. Будьте особенно внимательны, когда используете прибор возле детей.
8. Не касайтесь горячей поверхности устройства. Берите чайник за ручку или переключатель.
9. Запрещается использовать устройство, если его комплектующие детали (штепсельная вилка, шнур питания и пр.) повреждены, если устройство падало на твердую поверхность. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Обратитесь в авторизированный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.
10. Если поврежден шнур питания, во избежание опасности для пользователя его должны заменить в авторизированном сервисном центре.
11. Не используйте устройство вне помещения.

12. Не используйте устройство не по назначению.
13. Используйте электрочайник только с базой, которая идет в комплекте. Если в чайнике слишком много воды, при закипании она может проливаться.
14. Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
15. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.
16. Следите, чтобы дети не играли с устройством.
17. Сохраните инструкции. Срок службы – 3 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

### Эксплуатация

1. Перед первым использованием залейте в чайник воды до максимального уровня и прокипятите. Слейте воду и повторите процедуру еще раз.
2. Откройте крышку, подняв ее вверх, и налейте воду в электрочайник. Закройте крышку, в противном случае чайник не сможет автоматически отключить питание после закипания. Воду в чайник также можно наливать через носик.
- Внимание: Уровень воды должен быть между отметками MAX и MIN, указанными на корпусе. Слишком мало воды может привести к повреждению нагревательного элемента, а слишком много – к выливаю воды при закипании.
3. Поставьте электрочайник на базу и вставьте вилку шнура питания в розетку. Располагайте чайник таким образом, чтобы носик был направлен в противоположную от вас сторону.
4. Включите выключатель в положение "1" – загорится лампочка. Вода начнет нагреваться. Во время кипячения чайника открывать крышку запрещено!
5. Как только вода закипит, питание чайника выключится автоматически, и выключатель возвратится в положение "0". Лампочка выключится.
6. Процесс кипячения можно остановить в любой момент, сняв чайник с базы питания.

### Внимание:

- Включать электрочайник без воды запрещено! Если включить электрочайник без воды, сработает внутренний предохранитель и прибор выключится автоматически. Отключите прибор от сети и подождите, чтобы он полностью остыл.
- Во время работы электрочайника не касайтесь корпуса – возможно получение ожогов.

### Очистка и уход

1. Перед очисткой отключите электрочайник от сети и дайте ему полностью остыть.
2. Не погружайте шнур питания, электрочайник и базу в воду.
3. Для сохранения блеска поверхности из нержавеющей стали при очистке корпуса не используйте абразивные материалы.
4. Выполняйте периодические очистки от накипи. Частота удаления накипи зависит от жесткости воды и частоты использования прибора.
5. Для облегчения процесса очистки извлеките фильтр. После очистки вставьте фильтр на место.
6. Разбирать чайник или базу питания запрещено! В устройстве отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем. В случае возникновения неисправности обращайтесь за помощью в авторизированный сервисный центр.

### Технические характеристики

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Мощность:               | 2200 Вт   |
| Номинальное напряжение: | 220-240 В |
| Номинальная частота:    | 50 Гц     |
| Номинальная сила тока:  | 10 А      |
| Вес нетто:              | 1,04 кг   |
| Вес брутто:             | 1,13 кг   |

### Комплектация

|  |       |
|--|-------|
| Электрочайник                                    | 1 шт. |
| Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном | 1 шт. |
| Упаковка   | 1     |

### БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**

## ЕЛЕКТРОЧАЙНИК

### Шановний покупцю!

**Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.**

**Не надавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоюватися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

### Важливі заходи безпеки

Використовуючи електроприлади, необхідно дотримуватися основних заходів безпеки:

1. Прочитайте уважно цю інструкцію.
2. Перед використанням перевірте, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на заводській таблиці виробу.
3. Після використання і перед чищенням відключайте пристрій від мережі. Перед очищенням пристрою дайте йому охолонути.
4. Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав зі столу і не торкався гарячих поверхонь.
5. Встановіть пристрій на рівну поверхню. Не розміщуйте пристрій на гарячих поверхнях.
6. Щоб уникнути ураження струмом не занурюйте корпус, шнур живлення або базу живлення у воду або іншу рідину.
7. Будьте особливо уважні, коли використовуєте прилад біля дітей.
8. Не торкайтеся гарячої поверхні пристрою. Беріть чайник за ручку або перемикач.
9. Забороняється використовувати пристрій, якщо його комплектуючі деталі (штепсельна вилка, шнур живлення та ін.) пошкоджені, якщо пристрій падав на тверду поверхню. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Зверніться в авторизований сервісний центр для кваліфікованого огляду і ремонту.
10. Якщо пошкоджено шнур

живлення, щоб уникнути небезпеки для користувача, його повинні замінити в авторизованому сервісному центрі.

11. Не використовуйте пристрій поза призначенням.

12. Не використовуйте пристрій не за призначенням.

13. Використовуйте електрочайник тільки з базою, яка йде в комплекті. Якщо в чайнику занадто багато води, при закипанні вона може проливатися.

14. Прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.

15. Не рекомендується використовувати пристрій дітям віком до 14 років.

16. Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм.

17. Збережіть інструкції.  
Термін служби – 3 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежаний.

### Експлуатація

1. Перед першим використанням налейте в чайник води до максимального рівня і прокип'ятіть. Злийте воду і повторіть процедуру ще раз.

2. Відкрийте кришку, піднявши її вгору, і налейте воду в електрочайник. Закрийте кришку, в іншому випадку чайник не зможе автоматично вимкнути живлення після закипання. Воду в чайник також можна наливати через носик.

**Увага:** Рівень води повинен бути між відмітками MAX і MIN, зазначеними на корпусі. Занадто мало води може призвести до пошкодження нагрівального елемента, а надто багато - до виливання води при закипанні.

3. Поставте електрочайник на базу і вставте вилку шнура живлення в розетку. Розташуйте чайник таким чином, щоб носик був направлений в протилежний від вас бік.

4. Увімкніть вимикач в положення "1" - загориться лампочка. Вода починає нагріватися. Під час кип'ятіння чайника відкривати кришку заборонено!

5. Щойно вода закипить, живлення чайника вимкнеться автоматично, і вимикач повернеться в положення "0". Лампочка згасне.

6. Процес кип'ятіння можна зупинити

в будь-який момент, знявши чайник з бази живлення.

#### **Увага:**

- Вмикати електрочайник без води заборонено! Якщо увімкнути електрочайник без води, спрацює внутрішній запобіжник і прилад вимкнеться автоматично. Від'єднайте пристрій від мережі і почекайте, щоб він повністю охолів.

- Під час роботи електрочайника не торкайтеся корпусу - можливе отримання опіків.

#### **Чищення і обслуговування**

1. Перед чищенням вимкніть електрочайник з електромережі і дайте йому повністю охолонути.

2. Не занурюйте шнур живлення, електрочайник і базу в воду.

3. Для збереження блиску поверхні при очищенні корпусу не використовуйте абразивні матеріали.

4. Виконуйте періодично очистку від накипу. Частота видалення накипу залежить від жорсткості води і частоти використання приладу.

5. Для полегшення процесу очищення витягніть фільтр. Після очищення вставте фільтр на місце.

6. Розбирати чайник або базу живлення заборонено! У пристрої нема таких деталей, що обслуговуються користувачем. У разі виникнення несправності звертайтеся за допомогою до авторизованого сервісного центру.

#### **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Потужність: 2200 Вт  
Номинальна напруга: 220-240В  
Номинальна частота: 50 Гц  
Номинальна сила струму: 10 А  
Вага нетто: 1,04 кг  
Вага брутто: 1,13 кг

#### **КОМПЛЕКТАЦІЯ**

|  |   |
|--|---|
| ЕЛЕКТРОЧАЙНИК                                      | 1 |
| ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ<br>З ГАРАНТИЙНИМ ТАЛОНОМ | 1 |
| УПАКОВКА   | 1 |

#### **БЕЗПЕКА НАВОКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ**



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.**

## **PL**

#### **Drodzy kupujący!**

**Gratulujemy Państwu zakupu urządzenia marki SATURN. Jesteśmy pewni, że nasze produkty będą efektywnymi i niezawodnymi pomocnikami w Państwa gospodarstwie domowym.**

**Nie należy używać urządzenia po nagłej zmianie temperatury otoczenia. Uruchomienie urządzenia po nagłej zmianie temperatury (na przykład po wniesieniu urządzenia z mrozu do ciepłego pomieszczenia) może doprowadzić do kondensacji wilgoci wewnątrz urządzenia i spowodować jego uszkodzenie. Urządzenie musi postać w ciepłym pomieszczeniu nie krócej niż 1,5 godziny.**

#### **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi, zachowaj na przyszłość instrukcję oraz opakowanie.

• Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia, jeśli zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego używania urządzenia oraz rozumieją zagrożenia związane z używaniem sprzętu elektrycznego.

• Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci do lat 8.

• Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub poznawczych, jak również przez osoby bez niezbędnego doświadczenia i wiedzy o urządzeniach elektrycznych, za wyjątkiem przypadków, kiedy zostały one przeszkolone lub są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

• Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

• Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia ani kabla. Zwróć się do autoryzowanego serwisu.

• Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w miejscach o warunkach podobnych do gospodarstwa domowego (strefy kuchenne w sklepach, biura, domy działkowe, hotele itp.)

• Przed podłączeniem do prądu upewnij się, że napięcie elektryczne na naklejkę na podstawie urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku elektrycznym.

• Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka z uziemieniem.

• Nie włączaj urządzenia bez wody, aby uniknąć uszkodzenia części grzewczych.

• Odłączaj urządzenie od prądu, kiedy nie jest ono używane.

- Nie pozwalaj, aby kabel zwisał z krawędzi stołu lub dotykał gorących powierzchni.
  - Nie stawiaj w pobliżu źródeł ciepła.
  - W przypadku włączenia urządzenia bez wody, mechanizm ochronny wyłączy urządzenie. W takim wypadku przed ponownym użyciem zaczekaj, aż czajnik ostygnie.
  - Upewnij się, że urządzenie stoi na płaskiej, stabilnej powierzchni poza zasięgiem dzieci.
  - Nie zanurzaj żadnej części urządzenia w wodzie ani innych płynach.
  - Bądź ostrożny przy wylewaniu gorącej wody!
  - Bądź ostrożny przy otwieraniu pokrywy w czasie gdy woda w czajniku jest wciąż gorąca oraz przy przenoszeniu czajnika z miejsca na miejsce.
  - Używanie akcesoriów innych niż rekomendowane przez producenta może skutkować pożarem, urazami i porażeniem elektrycznym.
  - Unikaj kontaktu z gorącą parą.
  - Odłączaj urządzenie od prądu kiedy go nie używasz, a także przed czyszczeniem.
  - Upewnij się, że pokrywa jest zamknięta. Nie podnoś jej podczas gotowania wody – może to doprowadzić do poparzenia.
  - Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
  - Jeśli czajnik będzie przepelniony, wrzątek może wylewać się na zewnątrz.
  - Nie używaj poza pomieszczeniem.
  - Nie wlewaj do środka niczego oprócz wody.
- Okres użytkowania – 3 lata. Przed wprowadzeniem okres trwałości nie jest ograniczony.

### **Pierwsze użycie**

Przed pierwszym użyciem zagotuj wodę, wylej ją i powtórz czynność jeszcze raz.

### **UŻYCIĘ**

1. Otwórz pokrywę, napełnij czajnik wodą do poziomu pomiędzy oznaczeniem MIN i MAX. Zbyt mała ilość wody spowoduje wyłączenie czajnika przed zagotowaniem wody.

**UWAGA:** Nie napełniaj czajnika powyżej maksymalnego poziomu wskazanego na korpusie – wrzątek może wylewać się podczas gotowania. Upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta.

2. Podłącz wtyczkę do prądu. Wciśnij przycisk na ręczce w dół. Zaświeci się lampka, następnie urządzenie rozpocznie gotowanie wody. Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się automatycznie. W każdym momencie możesz wyłączyć urządzenie, przesuwając przełącznik w górę.

**UWAGA:** Upewnij się, że przełącznik nie jest zablokowany, a pokrywa jest szczelnie zamknięta. Jeśli przełącznik będzie zablokowany, czajnik nie wyłączy się automatycznie.

3. Odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego. Otwórz pokrywę i wlej wodę.

**UWAGA:** zachowaj ostrożność podczas wylewania wrzątku z czajnika!

4. Jeżeli przypadkowo włączysz czajnik bez wody, mechanizm ochronny automatycznie wyłączy urządzenie. W takim wypadku przed napełnieniem czajnika wodą zaczekaj, aż grzałka się schłodzi.

**UWAGA:** Wyjmuj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli nie używasz urządzenia.

### **CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA**

1. Przed czyszczeniem zawsze zaczekaj aż urządzenie ostygnie oraz wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

2. Nigdy nie zanurzaj podstawy zasilające ani kabla w wodzie oraz pilnuj, aby nie miały one kontaktu z wilgocią.

### **CZYSZCZENIE**

Przetrzyj korpus czajnika miękką, wilgotną ściereczką, nie używaj do czyszczenia żrących substancji. Regularnie odkamieniaj, najlepiej co najmniej raz na miesiąc lub częściej (jeśli woda jest twarda).

Aby usunąć kamień:

- biały ocet:

- wlej do czajnika pół litra octu

- pozostaw na godzinę bez gotowania wody

- kwasek cytrynowy:

- zagotuj pół litra wody

- dodaj 25g kwasu cytrynowego i pozostaw na 15 minut.

- środek do usuwania kamienia z czajników plastikowych lub wykonanych ze stali nierdzewnej:

- postępuj zgodnie z zaleceniami producenta środka.

Opróżnij czajnik i przepłucz 5 lub 6 razy.

### **SPECYFIKACJA TECHNICZNA**

Moc: 2200 W  
 Napięcie: 220-240 V  
 Częstotliwość: 50 Hz  
 Prąd: 10 A  
 Waga netto: 1,04 kg  
 Waga brutto: 1,13 kg

### **ZESTAW**

|                     |   |
|---------------------|---|
| CZAJNIK ELEKTRYCZNY | 1 |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI  | 1 |
| OPAKOWANIE          | 1 |

Możesz pomóc w ochronie środowiska!



Uprzejmie prosimy o przestrzeganie miejscowych przepisów: Przekazuj zepsute urządzenia elektryczne do odpowiednich centrów utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących charakterystyk technicznych i wyglądu urządzeń.

### Informacja o postępowaniu ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym

W związku z obowiązkiem informacyjnym wynikającym z wprowadzenia ustawy o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, informujemy ze:

1. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być umieszczany z innymi odpadami.
2. Zużyty sprzęt należy przekazać do punktu zbierania użytego sprzętu elektrycznego lub sprzedawcy, przy zakupie nowego sprzętu tego samego rodzaju.
3. Umieszczony obok symbol kosza oznacza, iż zużyty sprzęt zostanie poddany procesowi przetwarzania lub odzysku, co zapewnia ochronę zdrowia ludzi oraz ochronę środowiska.
4. Za nie przekazanie użytego sprzętu punktom zbierania lub umieszczenie go łącznie z innymi odpadami grozi kara grzywny (Ustawa z dnia 29.07.2005 o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym). To urządzenie oznakowane jest specjalnym symbolem odzysku. Po okresie użytkowania trzeba je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki i nie wolno umieszczać go razem z nieposortowanymi odpadami. Takie działania przyniosą korzyści dla środowiska. Informacji o adresach punktów zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzielają jednostki samorządu terytorialnego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących charakterystyk technicznych i wyglądu wyrobów.

### Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego

przechowywania lub montażu.

3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (niezgodnej z instrukcją obsługi)

4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczanego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.

5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie paragonu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.

6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzone opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacjami opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia
2. Usterka była widoczna podczas zakupu
3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.
4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak paragonu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).
5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia
6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej

Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki).

Serwis gwarancyjny wykonuje Ogólnopolska Sieć Serwisowa Arconet Sp. z o.o.

Lista serwisów jest dostępna na stronie: [www.arconet.pl](http://www.arconet.pl)

Reklamacje można też zgłaszać  
- pisemnie na adres  
[infolinia@arconet.pl](mailto:infolinia@arconet.pl)  
- lub telefonicznie pod numerem 801  
44 33 22 albo z telefonów komórkowych  
+48 221005965  
Infolinia jest czynna OD PONIEDZIAŁKU  
DO PIĄTKU W GODZ. 8.00-17.00

## **RO**

**Stimate cumparator! Va felicitam pentru achiziționarea aparatului cu denumirea comercială "Saturn". Suntem siguri ca produsele noastre vor deveni un partener de încredere în casa dumneavoastră.**

**Evitati schimbarile bruscte de temperatura. Schimbarea brusca a temperaturii (de exemplu, atunci cand dispozitivul este mutat dintr-un mediu cald in unul rece), poate provoca condensarea vaporilor in interiorul aparatului și eventuale defectiuni la pornirea acestuia. Se recomanda sa lasati aparatul la temperatura camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de pornire. In cazul in care aparatul a fost transportat, nu-l porniti decat dupa cel puțin 1,5 ore.**

## **MĂSURI DE SIGURANȚĂ**

- Înainte să începeți să utilizați aparatul citiți toate instrucțiunile de utilizare.
- Pastrati manualul, certificatul de garantie, chitanta si daca este posibil ambalajul.
- Acest aparat este destinat exclusive uzului casnic.
- Opriti aparatul si deconectati de la priza cand nu este utilizat. Cand il deconectati trageti de stecher, si nu de cablu.
- Opriti aparatul inainte de a-l curata.
- Tineti-l departe de copii. Nu lasati copiii nesupravegheati in preajma aparatului.
- Verificati aparatul si cordonul, verificati daca functioneaza corespunzator. Daca prezinta defectiuni de orice fel, opriti utilizarea si deconectati imediat de la priza.
- Nu incercati sa reparati aparatul, duceti-l la un centru service autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie să fie întotdeauna înlocuit cu piese recomandate de către producător la un centru de service autorizat, pentru a evita situații periculoase.

- Tineti aparatul si cordonul departe de sursele de caldura, apa umezeala, margini ascutite.
- Scoateți din priză atunci când nu este utilizat și înainte de curățare.
- Utilizati doar accesoriile originale, nu utilizati produse incompatibile.
- Nu utilizati in aer liber.
- Sub nici o forma nu puneti aparatul in apa sau alt lichid, si nu trebuie sa intre in contact cu lichide. Nu utilizati aparatul cu mainile ude.
- Daca aparatul se uda, deconectati de la priza imediat si stergeti aparatul.
- Utilizati aparatul doar in scopurile pentru care a fost furnizat.
- \*Durata de viață- 3 ani. Inainte de introducerea termenului de valabilitate este nelimitata.

## **Instructiuni speciale de utilizare pentru fierbator**

- Utilizati doar apa rece cand umpleti aparatul.
- Nivelul apei trebuie sa fie intre semnele MAX. si MIN.
- Opriti fierbatorul inainte de a-l indeparta de pe baza.
- Intotdeauna asigurati-va ca, capacul este inchis.
- Baza si exteriorul fierbatorului nu trebuie sa se ude.

## **Prima utilizare**

- Inainte de prima utilizare, umpleti fierbatorul cu apa rece si fierbeti-o de cateva ori fara alte substante.
- Puneti fierbatorul pe o suprafata dreapta si uscata.
  - Umpleti fierbatorul cu apa. Nu supraumpleti. Utilizati indicatorul pentru nivelul de apa.
  - Puneti fierbatorul pe baza rotunda.
  - Conectarea electrica. Verificati daca voltajul prizei dvs. corespunde cu cel indicat pe aparat.
  - Comutati fierbatorul la pozitia '1'. Ledul de control de pe indicatorul de apa, arata ca apa a inceput sa se incalzeasca si sa fiarba..
  - Dupa fierbere, aparatul se opreste automat.
  - Deconectati de la priza. Nu deschideti capacul in timp ce turnati.

## **Curatare**

- Intotdeauna deconectati de la priza inainte de a curata aparatul.
- Exteriorul fierbatorului trebuie curatat, daca este necesar cu un servetel umed fara aditivi.
- Filtrul poate fi indepartat pentru curatare.

## **Atentie:**

- acest aparat nu este destinat

utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă nu sunt supravegheate sau nu au primit instrucțiuni despre cum să utilizeze aparatul de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu este recomandat să utilizeze aparatul copiii cu vârsta de până la 14 ani.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- pentru a evita electrocutarea, un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.

#### DATE TEHNICE

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Putere:             | 2200 W    |
| Tensiune nominala:  | 220-240 V |
| Frecvența nominala: | 50 Hz     |
| Curent nominal:     | 10 A      |
| Greutate neta:      | 1,04 kg   |
| Greutate bruta:     | 1,13 kg   |

#### Set complet

|                        |   |    |
|------------------------|---|----|
| FIERBĂTOR ELECTRIC     | 1 |    |
| MANUL DE INSTRUCȚIUNI  | 1 | SI |
| CERTIFICAT DE GARANTIE | 1 |    |
| AMBALAJ                | 1 |    |

#### PROTEJIAȚI MEDIUL



**Puteți contribui la protejarea mediului inconjurător!**

Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale: predarea echipamentelor electrice se face la cel mai apropiat centru de reciclare.

**Producatorul isi rezerva dreptul de a modifica specificatiile si designul produselor.**



Acest produs este proiectat și realizat conform standardelor și normelor Comunității Europene

## KZ

### ЭЛЕКТР ШӘЙНЕК

#### Құрметті сатып алушы!

Сізді "Saturn" сауда маркасының бұйымын сатып алуыңызбен құттықтаймыз. Біздің бұйымдарымыз Сіздің үй шаруашылығыңызда адал әрі сенімді көмекші болатындығына сенімдіміз.

**Құрылғыны температураның күрт өзгеруінен қорғаңыз. Температураның күрт өзгеруі (мысалы, құрылғыны аяздан жылы жайға кіргізу) құрылғы ішінде ылғал конденсациясын тудырып, оны қосқан кезде, жұмыс қабілеттілігін бұзуы мүмкін. Құрылғы жылы жайда кемінде 1,5 сағат тұруы тиіс. Құрылғыны тасымалдаудан кейін жайға кіргізген соң, кемінде 1,5 сағаттан кейін қолданысқа енгізуге болады.**

#### Сақтық шаралары

- Құрылғыны бірінші рет қолдану алдында, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Пайдалану бойынша нұсқаулықты, кепілдік талонын, кассалық чек пен қаптаманы сақтап қойыңыз.
- Құрал тек тұрмыста пайдалануға арналған.
- Керек-жарақтарды қосу, тазалау барысында немесе бұзылыс жағдайында, құрал пайдаланылмаса, желілік қуат сымның айырын электр желісі розеткасынан ажыратып тастаңыз. Бұның алдында құралды сөндіріп қойыңыз. Ажыратқан кезде қуат сымынан емес, айырдан тартыңыз.
- Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Электр сым үстелден салбырап тұрмауы тиіс.
- Құрал мен қуат сымында зақымданулардың болмауын үнемі тексеріңіз. Зақымданулар анықталған жағдайда, құралды пайдалануды дереу тоқтатыңыз!
- Құралды өз бетіңізбен жөндемеңіз – жөндеу үшін авторландырылған сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, оны авторландырылған сервистік орталықтың қызметкері ауыстыруы тиіс.
- Құрал мен желілік сым жылу

көздерінен, тікелей күн сәулесінен, үшкір бұрыштардан және т.б. жеткілікті арақашықтықта орналасуы керек.

- Құралды қараусыз қалдырмаңыз! Құралды пайдаланбаңыз, оны сөндіріп қойыңыз.
- Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерлерде пайдаланбаңыз.
- Құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Шәйнекті ылғалды қолыңызбен ұстамаңыз.
- Құрылғыға су немесе басқа сұйықтықтар тиген кезде, құрылғыны сүртіп алыңыз.
- Шәйнекті тек мақсатына қарай пайдаланыңыз.
- Қызмет мерзімі – 3 жыл. Пайдалануға берілгенше сақталу мерзімі шектелмеген.

### **Электр шәйнекті пайдалану бойынша арнайы нұсқаулар**

- Шәйнекті тек салқын сумен толтырыңыз.
- Шәйнектегі су деңгейі ең төмен және ең жоғары белгілер арасында болуы тиіс.
- Құралды қуат базасынан алып тастамас бұрын, алдымен сөндіріңіз.
- Шәйнек қақпағы тығыз жабық екендігіне көз жеткізіңіз.
- Тазаға және құралдың сыртқы бетіне ылғал немесе басқа сұйықтықтар тиген кезде, сүпһртіп алыңыз.

### **Алғашқы пайдалану**

Алғашқы пайдалану алдында, ондағы суды бірнеше рет қайнатып көріңіз.

1. Шәйнекті тегіс, құрғақ бетке орнатыңыз.

2. Шәйнекті сумен толтырыңыз. Шәйнектегі судың сыртқа төгілмеуі үшін, суды көрсетілген ең жоғары белгіден асырмаңыз. Бұл үшін су индикаторын қадағалаңыз.

3. Шәйнекті дөңгелек қуат базасына орнатыңыз.

4. Электрлік қосылыс. Шәйнек тұрқысында көрсетілген кернеу электр желісіндегі кернеуге сәйкес келуін тексеріңіз.

5. Қосу батырмасының көмегімен құралды қосыңыз – 1-қалып. Қуат индикаторы жанады. Ол судың қызып жатқандығын білдіреді.

6. Су қайнаған кезде, шәйнек автоматты түрде сөнеді.

7. Қуат базасын қуат желісінен ажыратыңыз. Шәйнектен су құймас бұрын, оның қақпағы тығыз жабылғандығына көз жеткізіңіз.

### **Тазалау**

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Құралдың сыртқы бөлігін аздап ылғалданған шүберекпен сүртіңіз. Қырнайтын материалдарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Сүзгішті шөгінділерден үнемі тазартып тұрыңыз.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

- Бұл құрылғыны физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі, сондай-ақ тәжірибесі мен білігі болмағандықтан онымен жұмыс істей алмайтын немесе қауіпсіздік үшін жауап беретін тұлғалардан электр құралды пайдалану бойынша түсініктемелерді алдын ала алмаған адамдарға (оның ішінде балаларға да) олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалардың бақылаусыз пайдалануға болмайды. 14 жасқа толмаған балаларға пайдалануға кеңес берілмейді.

- Балалардың құралмен ойнап жүрмегендігіне сенімді болу үшін, оларды үнемі бақылауда ұстау керек.

- Қуат сымы зақымдалған жағдайда, ол орталық қызметкерімен немесе білікті маманмен авторландырылған сервистік орталықта ауыстырылуы тиіс.

### **Техникалық сипаттамалар:**

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Қуаттылық:      | 2200 Вт   |
| Атаулы кернеу:  | 220-240 В |
| Атаулы жиілік:  | 50 Гц     |
| Нетто салмағы:  | 1,04 кг   |
| Брутто салмағы: | 1,13 кг   |

### **Жиынтықталуы**

ЭЛЕКТР ШӘЙНЕК 1  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ  
КЕПІЛДІК ТАЛОНЫМЕН ҚОСА 1  
ҚАПТАМА 1

## **ҚОРШАҒАН ОРТА ҚАУІПСІЗДІГІ. КӘДЕГЕ ЖАРАТУ**



**Сіз қоршаған ортаны  
қорғауға көмектесе  
аласыз!**

Жергілікті ережелерді орындауыңызды өтінеміз: жұмыс істемейтін электр жабдықты тиісті қалдықтарды кәдеге жарату орталықтарына тапсырыңыз.

**Өндіруші бұйымның техникалық сипаттамалары мен дизайнына өзгертулер енгізу құқығын өзіне қалдырады.**



# **Saturn®**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL  
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ  
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA**

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### **Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:**

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

*Note: the product should be clean before handing over to the service center.*

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".**

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### **Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují**

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

*Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.*

**V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

### **Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:**

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

*Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.*

**По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».**

**Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии:**

**0-800 505-27-09**

| Город,<br>адрес   | Название АСЦ                             | Телефон                              | МБТ | Сплит-сис<br>темы | LCD | СМА | Мороз,<br>лари |
|---|--|--------------------------------------|-----|-------------------|-----|-----|----------------|
| г. Азов,<br>ул. Привокзальная, 4                            | «МИР СЕРВИСА»                            | 8(988) 993-37-78                     | +   |                   | +   | +   | +              |
| г. Альметьевск,<br>ул. К. Цеткин, 18а                       | Сервисный Центр<br>ИП Валиуллин М.Р.     | 8(8553) 32-22-11<br>8(960) 047-22-11 | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Апшеронск,<br>Краснодарский край, ул.<br>Ворошилова, 109 | Абсолют-сервис                           | 8(86152) 2-81-99                     | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Архангельск, ул.<br>Котласская, 1, кор. 1,<br>офис 12    | «ВЕГА-29»                                | 8(8182) 44-15-55                     | +   |                   |     |     |                |
| г. Астрахань,<br>ул. Савушкина, 47                          | ООО ПКЦ «ВДВ»                            | 8(8512) 25-19-39<br>8(8512) 25-12-00 | +   | +                 | +   |     |                |
| г. Астрахань,<br>ул. Кирова, 54                             | «Радиомастерская»                        | 8(8512)50-19-97                      | +   |                   | +   |     |                |
| г. Астрахань, ул.<br>Максаковой, 16, 2 этаж,<br>комн.77     | СЦ «Ремонтная<br>Бригада»                | 8(8512)54-67-67<br>8(8512)54-91-91   |     | +                 |     | +   | +              |
| г. Ахтубинск,<br>м-н Мелиораторов, 15                       | ООО «Ковчег»                             | 8(85141) 3-61-25                     | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Ахтубинск,<br>ул. Волгоградская, д.8                     | «СКВ Сервис»                             | 8(927) 565-11-56                     | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Ахтубинск,<br>ул. Панфилова, 32                          | Сервисный Центр<br>ИП Комаров<br>Николай | 8(927) 552-47-21<br>8(937) 122-13-99 |     |                   |     | +   | +              |
| г. Ачинск,<br>ул. Кирова, 4 А                               | СЦ «ВИД-Сервис»                          | 8(39151) 5-90-94<br>8(983) 158-21-94 | +   |                   |     | +   | +              |
| г. Барнаул,<br>ул. Пролетарская, 113                        | ООО «Диод»                               | 8(3852) 63-94-02                     | +   |                   | +   | +   | +              |
| г. Барнаул,<br>ул. Пролетарская, д.114                      | «Сибстайл»                               | 8(3852) 20-25-52<br>8(3852) 69-60-09 |     | +                 |     |     | +              |
| г. Батайск,<br>пер. Книжный, 9, кв.25                       | ИП Кулешов А.П.                          | 8(905) 425-604-73                    | +   | +                 | +   |     |                |
| г. Батайск,<br>ул. Матросова, 37                            | Центральный<br>Сервисный Центр           | 8(8635) 47-47-72<br>8(8635) 47-47-72 | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Белгород, ул.<br>Железнодорожная, 79В, 2<br>этаж.        | СЦ «Регион-Сервис»                       | 8(980) 521-76-16                     | +   |                   |     |     |                |
| г. Белореченск,<br>ул. Мира, 63                             | ООО «Дело<br>техники»                    | 8(86155) 3-11-00<br>8(918) 980-64-75 | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Благовещенск,<br>ул. Кузнецкая, 63                       | СЦ «Radmond»                             | 8(4162) 21-00-88<br>8(4162) 54-01-23 | +   |                   |     |     |                |
| г. Брянск, ул. Ульянова, 36                                 | СЦ «Техномастер»                         | 8(4832) 68-71-75                     | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Брянск,<br>проезд Московский, 3                          | ООО «Центр<br>Климата»                   | 8(4832) 63-06-00<br>8(4832) 33-15-61 |     | +                 |     |     |                |
| г. Бугуруслан,<br>ул. Транспортная, 18                      | «Рембыттехника»                          | 8(3535) 23-23-98<br>8(922) 802-21-58 | +   | +                 | +   | +   | +              |

|   |   |                                      |   |   |   |   |   |
|---|---|--------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Буденновск,<br>ул. Октябрьская, 84                           | ИП Цивенов Д.С.                           | 8(86559) 2-08-02<br>8(86559) 5-29-71 | + | + | + | + | + |
| г. Буденновск,<br>пер. Рабочий, 1                               | Арутюнян Гарник<br>Гургенович             | 8(928) 92-00-497<br>8(86559) 2-07-17 |   |   |   |   | + |
| г. Буйнакск,<br>ул. Шамиля, 136/4                               | Техник-ise                                | 8(964) 013-00-59                     | + | + | + | + | + |
| г. Владимир,<br>ул. Батурина, 39                                | ООО «ДОМСЕРВИС»                           | 8(4922) 44-72-80<br>8(4922) 44-72-81 | + | + | + | + | + |
| г. Волгоград,<br>ул. Елецкая, 173                               | ООО «МастерКласс»                         | 8(8442) 97-50-10<br>8(960) 883-59-00 |   | + |   |   |   |
| г. Волгоград,<br>ул. Томская, 4А                                | ИП Спицын С.В.                            | 8(8442) 98-16-47<br>8(8442) 53-06-04 | + | + | + | + | + |
| г. Волгоград,<br>ул. М. Балоница, 11 Г                          | ООО «Спец-Холод»                          | 8(8442) 37-16-74<br>8(8442) 37-69-03 |   | + |   |   |   |
| Волгоградская обл.,<br>Калачевский р-н,<br>Береславка п.        | Сервисный Центр<br>«ТехноБыт»             | 8(961) 688-53-48                     |   | + |   |   |   |
| Волгоградская обл., р.п.<br>Быково, ул. Калинина, 9             | Сервисный Центр<br>ИП Рахимов Ренат       | 8(927) 521-52-00                     |   | + |   | + | + |
| Волгоградская обл., п.<br>Елань, ул. Л. Толстого, 32            | Сервисный Центр<br>ИП Егоров Юрий         | 8(937) 722-68-12                     |   |   |   | + | + |
| Волгоградская обл., р.п.<br>Октябрьский,<br>Кругликова, 158 ул. | Сервисный Центр<br>ИП Макеев Юрий         | 8(937) 730-66-03                     |   | + |   | + | + |
| Волгоградская обл.,<br>г. Суворикино                            | Сервисный Центр<br>ИП Караичев<br>Алексей | 8(904) 404-14-55                     |   |   |   | + | + |
| г. Волгодонск, Ростовская<br>обл., пр-т. Строителей,<br>12/15   | СЦ «Master»                               | 8(928) 126-63-66                     | + |   | + |   |   |
| г. Волгодонск,<br>ул. Ленина, 110                               | «Х МОБАЙЛ»                                | 8(961) 41-001-71<br>8(918) 500-54-99 | + | + | + | + | + |
| Вологодская обл.,<br>п. Рубцово, 1а                             | ООО «МИГ»                                 | 8(8172) 52-72-51                     | + |   | + |   |   |
| г. Воронеж,<br>ул. Б. Хмельницкого, 46                          | СЦ «ТЕХНО»                                | 8(473) 260-09-08<br>8(473) 240-57-73 | + |   | + | + |   |
| г. Воронеж,<br>ул. Рижская, д. 12-15                            | ООО «АМГ»                                 | 8(920) 436-08-52<br>8(960) 131-17-99 |   | + |   |   |   |
| г. Горно-Алтайск,<br>пер. Жукова, 13                            | СЦ «Викс»                                 | 8(38822) 6-23-32                     | + |   | + | + | + |
| г. Грозный,<br>ул. Дадин Айбики, 48                             | «Арсгир»                                  | 8-962-655-20-00                      | + | + | + | + | + |
| г. Грозный,<br>ул. Угольная, 308                                | ИП Лачиев Р. М.Ч                          | 8-962-753-67-67                      | + |   |   |   |   |
| Грозный,<br>ул. Маяковского, 17 в                               | ООО «Алиф»                                | 8(8712) 22-49-21<br>8(928) 001-33-03 | + | + | + | + | + |
| г. Дзержинск,<br>Нижегородская обл., ул.<br>Чапаева, 68         | Мастерская<br>«СЕРВИС ПЛЮС»               | 8(8313) 21-14-14                     | + |   | + |   |   |
| г. Дзержинск,<br>пр. Циолковского, 54                           | СЦ «Кварц»                                | 8(8313) 20-56-00                     | + | + | + | + |   |

|   |   |  |   |   |   |   |   |
|---|---|--|---|---|---|---|---|
| г. Димитровград,<br>ул. Октябрьская, 63                   | АСЦ «ЭлКом<br>Сервис»                                   | 8(84235) 2-86-59<br>8(84235) 9-14-64   | + |   | + | + | + |
| г. Ейск,<br>ул. Пушкина, 84                               | АСЦ «Техносервис»                                       | 8(86132) 2-11-71<br>8(86132) 3-66-02   | + | + | + | + | + |
| г. Ейск,<br>ул. Маяковского, 55                           | СЦ «Гарант»   | 8(86132)5-05-00                        | + | + |   | + | + |
| г. Екатеринбург,<br>ул. Походная, 81, офис 3              | СЦ<br>«Элитдетальсервис»                                | 8(343) 361-11-77<br>8(343) 361-11-78   | + |   | + | + | + |
| г. Екатеринбург,<br>ул. Амундсена, 64                     | Мастерская «Ремонт<br>бытовой техники и<br>электроники» | 8(343) 240-26-60                       | + |   | + |   |   |
| г. Екатеринбург, ул.<br>Кислородная, 7А, офис<br>201      | Сервисный центр<br>«GOLD»                               | 8(919) 372-28-04                       |   | + |   |   | + |
| г. Екатеринбург, ул. Д.<br>Зверева, 31, А, оф.2           | СЦ «Мастер-Сервис»                                      | 8(343) 385-12-89                       | + | + | + | + | + |
| г. Елец, Липецкая обл.,<br>ул. Октябрьская, 47            | ООО фирма<br>«ПОЛЮС»                                    | 8(47467) 4-12-08<br>8(47467) 4-33-17   | + |   | + |   |   |
| г. Зерноград,<br>ул. им. Косарева, 22                     | ИП Поддубный Л.Ю.                                       | 8(86359) 4-32-23<br>8(86359) 4-06-42   |   | + |   |   |   |
| г. Иваново,<br>ул. Дзержинского, 45/6                     | ООО<br>«Спектр-Сервис»                                  | 8(4932) 335185<br>8(4932) 335236       | + | + | + | + | + |
| г. Изобильный, мк-н.<br>«Радуга» №7 (рынок<br>«Светлана») | «Автоматика 26»   | 8(86545) 2-74-74                       |   | + |   |   |   |
| г. Ижевск,<br>ул. Азина, 4                                | ООО<br>«АРГУС-Сервис»                                   | 8(3412) 30-79-79<br>8(3412) 30-83-07   | + |   | + | + | + |
| г. Ижевск,<br>ул. М. Горького, 76                         | ООО<br>«АРГУС-Сервис»                                   | 8(3412) 78-76-85<br>8(3412) 78-06-64   | + |   | + | + | + |
| г. Ижевск, ул.<br>Буммашевская, 7/1, офис<br>301, 307     | «Климат-Контроль»                                       | 8(3412) 44-60-40<br>8(3412) 44-60-67   |   | + |   |   |   |
| г. Йошкар-Ола, ул. Воинов<br>Интернационалистов, 24а      | СЦ «Акварин»  | 8(8362) 24-11-24<br>8(8362) 25-55-40   | + | + | + | + |   |
| г. Иркутск,<br>ул. Академическая, 24                      | ООО «Мастер ТВ»   | 8(3952) 42-55-76<br>8(3952) 78-15-83   | + |   | + | + |   |
| г. Иркутск,<br>ул. Сурнова, 56                            | СЦ «Комту»  | 8(3952) 28-74-50<br>8(3952) 76-71-75   |   | + |   | + | + |
| г. Ишим,<br>ул. Карасульская, 183                         | ООО<br>«Домотехника-серви<br>с»                         | 8(34551) 7-46-31                       |   |   |   |   | + |
| г. Казань,<br>ул. Гвардейская, 9А                         | АСЦ «VIP-SERVIS»  | 8(843) 258-92-15                       | + |   | + | + |   |
| г. Казань, ул. Восстания,<br>100, кор. 45                 | Сервисный центр<br>«Элнет»                              | 8(843) 240-64-94                       | + | + | + | + | + |
| г. Калининград,<br>Московский пр-т, д. 163                | «1000 мелочей<br>сервис»                                | 8(4012) 58-83-54<br>8(4012) 76-04-77   | + |   | + |   |   |
| г. Каменск-Уральский,<br>ул. Исетская, 336                | Техноцентр-Сервис                                       | 8(34399) 39-95-20<br>8(34399) 34-74-40 | + | + | + | + | + |

|   |                             |  |   |   |   |   |   |
|---|-----------------------------|--|---|---|---|---|---|
| г. Камышин,<br>ул. Ленина, 6В   | ООО СЦ «Альфа»              | 8(84457) 9-17-43<br>8(84457) 9-45-89                     | + | + | + | + | + |
| г. Карабулак,<br>ул. Джабагиева, 157                                      | ИП Хамхоев И.М.             | 8(8734) 44-42-44   | + | + |   | + | + |
| г. Кемерово,<br>пр. Октябрьский, 53/2                                     | ВК-Сервис                   | 8(3842) 35-39-67   | + |   |   | + |   |
| г. Кизляр,<br>пер. Рыбный 17  | «Терек»                     | 8(87239) 2-33-55<br>8(87239) 3-01-77                     | + | + | + | + | + |
| г. Киров,<br>ул. Некрасова, 42  | ООО<br>«Экран-Сервис»       | 8(8332) 56-25-95<br>8(8332) 54-70-77                     | + |   | + | + |   |
| г. Константиновск, ул.<br>Коммунистическая, 96 Б                          | «Эверест»                   | 8(86393) 2-10-43   |   | + |   |   |   |
| г. Константиновск,<br>Ростовская обл., пер.<br>Студенческий, 9            | Макаров-ЮГ                  | 8(988) 548-24-36   | + |   | + |   |   |
| г. Кореновск,<br>ул. Пурыхина, 2, кор. А                                  | ИП Бондаренко А.В.          | 8(86142) 4-43-59   | + | + | + | + | + |
| г. Кореновск,<br>ул. Ярославская, 1                                       | «Сервис Бытовой<br>Техники» | 8(918) 936-36-53   |   | + |   | + | + |
| г. Краснодар,<br>ул. Новороссийская, 3                                    | «Абсолют-сервис             | 8(861) 267-50-88   | + | + | + | + | + |
| г. Краснодар, ул.<br>Академика Лукьяненко,<br>103, оф.55                  | «М-Сервис-Юг»               | 8(861) 222-64-13<br>8(861) 222-85-55<br>8(905) 408-08-38 | + | + | + | + | + |
| г. Краснодар,<br>ул. Воронежская, 16                                      | ТЕХНОЛОГИИ<br>КОМФОРТА      | 8(861) 235-49-68   | + | + | + | + | + |
| г. Краснодар, ул.<br>Белозерная, 1\1                                      | «БАТ-СЕРВИС»                | 8(918) 102-00-10<br>8(961) 501-92-22                     | + | + | + | + | + |
| Краснодарский край,<br>ст. Брюховецкая,<br>ул. Энгельса, 106 Б            | СЦ «Офисная<br>Техника»     | 8(86156) 3-40-40<br>8(918) 990-35-04                     | + |   | + | + |   |
| Краснодарский край,<br>ст. Каневская,<br>ул. Свердликова, 116             | ИП Галишников А.А.          | 8(86164) 7-01-22   |   | + |   |   |   |
| Краснодарский край,<br>ст. Ленинградская,<br>ул. Жлобы, 57 Г              | ООО<br>«Уманьбытсервис»     | 8(86145) 3-78-74   |   | + |   |   | + |
| Краснодарский край,<br>ст. Стародеревянковская,<br>ул. Комсомольская, 25  | ООО «ЭлитСервис»            | 8(86164) 65-4-95<br>8(918) 355-81-70                     | + | + |   | + | + |
| Краснодарский край,<br>ст. Староминская,<br>ул. Толстого, 1               | ИП Галишников А.А.          | 8(86153) 4-16-70   |   | + |   |   |   |
| Краснодарский край,<br>ст. Старощербиновская,<br>ул. Шевченко, 242, кв. 1 | ИП Притула И.В.             | 8(86 151) 4-10-92  | + | + | + | + | + |
| г. Красноярск,<br>ул. Дудинская, 6  | ООО «Сибирский<br>мастер»   | 8(3912) 92-92-22<br>8(3912) 41-78-88                     | + | + | + | + | + |
| г. Красноярск,<br>ул. Дудинская, 1  | СЦ «Электроальянс»          | 8(3912) 93-54-33<br>8(3912) 94-52-82                     | + | + | + | + | + |

|  |                                 |  |   |   |   |   |   |   |
|--|---------------------------------|--|---|---|---|---|---|---|
| г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б       | СЦ «Маяк+»                      | 8(4712) 50-85-90<br>8(4712) 35-04-91                     | + | + | + | + |   |   |
| г. Курск, ул. Садовая, 5                                     | ООО «Первая Сервисная Компания» | 8(4712) 51-45-75   | + | + | + | + | + |   |
| г. Курск, ул. Добролюбова, 17                                | ООО «Первая Сервисная Компания» | 8(4712) 54-74-24   | + | + | + | + | + |   |
| г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2           | ООО «БЫТСЕРВИС»                 | 8(86169) 7-39-99<br>8(86169) 7-24-96                     | + | + | + | + | + |   |
| г. Липецк, ул. Космонавтов, 66                               | ООО «Владон»                    | 8(4742) 33-45-65<br>8(4742) 33-45-95                     | + | + | + | + | + |   |
| г. Майкоп, ул. Димитрова, 25                                 | ООО «Электрон-Сервис»           | 8(8772) 55-62-38   |   | + |   |   |   | + |
| г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164                           | Сервисный центр «РОСАМ»         | 8( 8722) 93-30-73  | + | + | + | + | + | + |
| г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21                 | «Техник-ise»                    | 8(8722) 63-23-94<br>8(8722) 93-55-15                     | + | + | + | + | + | + |
| г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11              | СЦ «Мастер Плюс»                | 8(86385) 2-33-26<br>8(960) 458-07-11                     | + | + |   |   | + | + |
| г. Морозовск, ул. Советская, 9 А                             | «Х МОБАЙЛ»                      | 8(909) 401-35-21   | + | + | + | + | + | + |
| г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского) | Технический Центр «Юник»        | 8(495) 721-30-70<br>8(499) 168-05-19<br>8(499) 168-47-15 | + |   |   | + | + | + |
| г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)                | Сервисный Центр «ТриО»          | 8(8552) 359002<br>8(8522) 359042                         | + | + | + | + | + | + |
| г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)           | АСЦ «VIP-SERVIS»                | 8(8552) 99-91-45   | + | + | + | + | + | + |
| г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24                                 | ООО «Алфа-Сервис»               | 8(8662) 42-04-30<br>8(8662) 42-12-21                     | + |   |   | + | + |   |
| г. Невинномысск, ул. Гагарина, 55                            | СЦ «ЭДВИС»                      | 8(86554) 5-59-77<br>8(86554) 3-67-57                     | + | + | + | + | + | + |
| г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А                               | АСЦ «Техно-Мастер»              | 8(34783) 3-43-44   | + | + | + | + | + | + |
| г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)           | «Техника»                       | 8(8555) 48-08-80<br>8(917) 906-60-06                     | + |   |   | + | + | + |
| г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51                           | ООО «Прок-Сервис»               | 8 (831) 220-84-94<br>8 (831) 413-82-91                   | + |   |   | + |   |   |
| г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А                          | ООО «Бытовая Автоматика-Сервис» | 8(831) 46-18-848   |   | + |   |   |   | + |
| г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6                        |                                 | 8(831) 46-18-848   |   | + |   |   |   | + |
| г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18             | ООО «Сибсервис»                 | 8(3843) 20-31-33   | + |   |   | + | + | + |

|  |                                    |  |   |   |   |   |   |
|--|------------------------------------|--|---|---|---|---|---|
| г. Новомосковск,<br>ул. Московская, 21/27                  | ООО «ЕСКО»                         | 8(48762) 6-46-46                       | + | + | + | + | + |
| г. Новороссийск,<br>ул. Серова, 14                         | ООО<br>«АРГОН-СЕРВИС»              | 8(8617) 63-11-15<br>8(8617) 63-03-95   | + |   | + | + |   |
| г. Новосибирск,<br>ул. Королёва, 17А                       | ООО «К-техника»                    | 8(383)274-99-33<br>8(383) 274-99-45    | + |   | + |   |   |
| г. Новосибирск,<br>ул. Воинская, 63, кор. 3                | ООО «Керамика»                     | 8(383) 210-59-49<br>8(383) 210-52-92   | + |   | + | + |   |
| г. Новосибирск,<br>ул. Котовского, 2                       | «Сервис Центр»                     | 8(383) 351-39-19                       | + |   | + |   |   |
| г. Новошахтинск,<br>пл. Базарная, 24А                      | «ЭлектроМир                        | 8(86369) 3-74-75<br>8(928) 609-35-85   | + | + | + |   |   |
| г. Оренбург,<br>ул. Космическая, 4                         | ИП Бабина Т.В.                     | 8(3532) 36-87-94                       | + |   |   | + | + |
| г. Омск,<br>ул. 5-я Кордная, 1                             | АСЦ «Вес-Трэйд»                    | 8(3812) 577-092<br>8(3812) 576-329     | + |   | + |   |   |
| г. Омск,<br>ул. Лермонтова, 194                            | ООО<br>«Домотехника-серви<br>с»    | 8(3812) 36-74-01                       |   |   |   |   | + |
| г. Омск,<br>ул. Б. Хмельницкого, 130                       | «Гарантийная<br>мастерская»        | 8(3812) 36-42-02                       | + | + | + | + |   |
| г. Орск, ул. Батумская, 25                                 | «Айс-Сервис+»                      | 8(3537) 37-23-83                       | + | + | + | + | + |
| г. Орск,<br>пр. Ленина, 11                                 | ООО<br>«Гранд-Сервис»              | 8(3537) 35-79-93<br>8(3537) 20-60-70   | + | + | + | + | + |
| г. Орск,<br>ул. Грозненская, 11-А                          | ООО<br>«Гранд-Сервис»              | 8(3537) 35-79-93<br>8(987) 796-00-19   | + | + | + | + | + |
| г. Пермь, ул.<br>Деревообделочная, 3,<br>кор. Б            | ООО «СК-Сервис»                    | 8(342) 221-40-99                       | + | + | + | + | + |
| г. Пермь,<br>ул. Маршрутная, 19, кор. 1                    | СЦ «Энерго-климат»                 | 8(342) 240-88-88<br>8(342) 205-57-88   | + | + | + | + | + |
| г. Пермь,<br>ул. Маршрутная, 11                            | СЦ «Энергоклимат»                  | 8(342) 240-93-35<br>8(342) 240-93-24   |   | + |   |   |   |
| г. Петрозаводск,<br>ул. Северная, 11                       | «Алкор-Сервис»                     | 8(8142) 78-06-93<br>8(8142) 70-65-48   | + |   | + |   |   |
| г. Прокопьевск,<br>ул. Обручева, 39-5                      | ИП Сюткин В.В.                     | 8(3846) 69-33-00                       | + | + | + | + | + |
| г. Псков,<br>ул. Труда, 11                                 | ООО «Ремонт и<br>Сервис»           | 8 (8112)-53-86-30<br>8 (8112)-53-86-50 | + |   | + |   | + |
| г. Пятигорск,<br>ул. 5-ый Переулок, 13                     | Сервисный Центр                    | 8(8793) 98-70-11<br>8-918-743-69-46    | + | + | + | + | + |
| г. Россошь, Воронежская<br>обл., ул. Малиновского,<br>50-Е | Региональная<br>Сервисная Компания | 8(47396) 48-911                        | + | + | + | + | + |
| г. Россошь, Воронежская<br>обл., ул. Простеева 18<br>стр.1 | Региональная<br>Сервисная Компания | 8(47396) 47-676                        | + | + | + | + | + |
| г. Ростов-на-Дону,<br>ул. Евдокимова, 37 В                 | ООО<br>«Максим-Сервис»             | 8(863) 250-47-77                       | + |   | + |   |   |

|  |  |                                      |   |   |   |   |   |
|--|--|--------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Ростов-на-Дону,<br>пр. Шолохова, 7                            | «Алиса-Сервис»                               | 8(863) 227-60-90<br>8(863) 299-00-50 | + | + | + | + | + |
| г. Ростов-на-Дону ул.<br>50-летия Ростсельмаша,<br>1/52, офис 55 | ООО «Мастер»                                 | 8(863) 21-92-112<br>8(800) 100-51-52 | + | + | + | + | + |
| Ростовская обл., ст.<br>Багаевская, ул. Трюта,<br>11-А/17-А      | ИП Иванов А.П.                               | 8(906) 453-35-81                     | + | + |   |   |   |
| Ростовская обл.,<br>ст. Егорлыкская,<br>ул. Ворошилова, 14       | «Всё Для Дома»                               | 8(86370) 2-19-50                     | + | + | + | + | + |
| г. Рыбинск, Ярославская<br>обл., ул. Свободы 12                  | Сервисная служба<br>«ТЕХНОСЕРВИС»            | 8(4855) 22-04-77<br>8(4855) 25-38-60 | + | + | + | + | + |
| г. Рыбинск, Ярославская<br>обл., ул.<br>Моторостроителей, 21     | Сервисная служба<br>«ТЕХНОСЕРВИС»            | 8(4855) 24-31-21                     | + | + | + | + | + |
| г. Рязань,<br>ул. Пушкина, 14, кор. 1                            | ООО<br>«Гарант-Климат»                       | 8(4912) 76-88-01<br>8(4912) 40-30-30 | + | + | + | + | + |
| г. Рязань, ул. Касимовское<br>шоссе, 42-А                        | ООО<br>«Гарант-Климат»                       | 8(4912) 41-33-02                     | + | + | + | + | + |
| г. Самара, ул.<br>Ленинградская, 100/ ул.<br>Ленинская, 56       | ООО «Спец-Мастер»                            | 8(846) 990-37-51<br>8(846) 240-98-17 | + | + | + | + | + |
| г. Самара,<br>ул. Свободы, 149                                   | ООО<br>«СК-Сервис-Самара<br>»                | (846) 979-9-979                      | + | + | + | + | + |
| г. Санкт-Петербург, пр.<br>Обуховской обороны, 197               | ООО «Евросервис<br>XXI»                      | 8(812) 600-11-97                     | + | + | + | + |   |
| г. Санкт-Петербург, пр.<br>Стачек, 41- А                         | ООО<br>«Прогресс-Сервис»                     | 8(812) 325-36-56<br>8(812) 325-36-57 | + |   | + | + |   |
| г. Санкт-Петербург, ул.<br>Магнитогорская, 11, 36-Н,<br>лит. И   | ООО «БИТ-95»                                 | 8(812) 822-18-00<br>8(812) 320-06-61 | + |   |   |   |   |
| г. Саранск,<br>ул. Садовая, 1                                    | ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»                            | 8(8342) 23-05-91<br>8(8342) 47-48-59 | + | + | + |   |   |
| г. Саратов,<br>ул. Большая Садовая, 95                           | ООО<br>«ТРАНССЕРВИС-Сара<br>тов»             | 8(8452) 52-81-21<br>8(8452) 52-83-84 | + | + | + | + | + |
| г. Сергиев Посад, пр-т.<br>Красной Армии, 253-А                  | СП «Городская<br>Служба Бытового<br>Сервиса» | 8(496) 547-04-95<br>8(496) 549-32-79 | + | + |   | + | + |
| г. Серпухов,<br>ул. Советская, 47                                | БЮРО РЕМОНТА<br>«АЛЬФА-S»                    | 8(963) 624-49-46                     |   |   | + | + | + |
| г. Смоленск,<br>ул. Крупской, 44                                 | СЦ «АТЛАНТ»                                  | 8(4812) 45-05-13<br>8(920) 333-09-44 | + | + | + | + | + |
| г. Сочи,<br>ул. Донская, 90                                      | ООО «ДЭЛ»                                    | 8(8622) 55-51-19<br>8(8622) 55-01-08 | + |   |   | + | + |
| г. Ставрополь,<br>ул. Пушкина, 63                                | ООО «Унисервис»                              | 8(8652) 24-30-14<br>8(8652) 23-31-81 | + | + | + | + | + |
| г. Ставрополь, пр.<br>Кулакова, 15-Е, оф. 21                     | «Мир Климата»                                | 8(8652) 95-53-68<br>8(8652) 95-61-90 |   | + |   |   |   |

|  |                           |  |   |   |   |   |   |   |
|--|---------------------------|--|---|---|---|---|---|---|
| г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4                            | «Империя Климата»         | 8(8652) 44-88-66   |   | + |   |   |   |   |
| г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а         | ЗАО «АВАНТАЖ-ИНФОРМ»      | 8(4725) 24-62-27<br>8(4725) 24-73-49                     | + | + | + |   |   |   |
| г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158 | ООО «Сервис-Технос»       | 8(3473) 20-12-13<br>8(3473) 20-27-70                     | + |   | + | + | + |   |
| г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25                   | «ТехСервис»               | 8(8212) 22-95-29<br>8(8212) 29-12-20                     | + | + | + | + | + |   |
| г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А                              | ООО «БВС-2000»            | 8(4752) 56-19-42<br>8(4752) 56-19-44                     | + | + | + | + | + |   |
| г. Тверь, б-р. Шмидта, 18                                      | ЦС «СПЕКТР»               | 8(4822) 47-65-65<br>8(4822) 47-58-58                     | + | + | + | + | + |   |
| г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2              | Сервис бытовой техники    | 8(86130) 4-86-59<br>8(918)147-02-03                      | + | + |   |   | + | + |
| г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2                                   | АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»          | 8(86196) 7-20-53   | + | + | + | + | + |   |
| г. Тольятти, ул. Мира, 48                                      | ООО «Волга Техника+»      | 8(8482) 22-72-41<br>8(8482) 22-71-85<br>8(8482) 61-65-64 | + | + | + | + | + |   |
| г. Тула, пр. Ленина, 115 Б                                     | ООО «Виксам»              | 8(910) 949-68-44<br>8(953) 182-61-82                     | + | + | + | + | + |   |
| г. Тюмень, ул. Республики, 169/5                               | ЦС «Пульсар»              | 8(3452) 75-95-08<br>8(3452) 20-82-65                     | + |   | + | + |   |   |
| г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24                          | ЦС «КАНИФОЛЬ»             | 8(9292) 69-56-60;<br>60-56-60- городск.                  | + | + | + | + | + |   |
| г. Тюмень, ул. Ватутина, 55                                    | Сервисный Центр «Ваш Дом» | 8(3452) 47-35-69   | + |   | + | + | + |   |
| г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28                                  | ЦС «Мастер»               | 8(3012) 21-89-63   | + |   | + | + | + |   |
| г. Ульяновск, ул. Металлистов, д.16/7                          | АСЦ «Современный сервис»  | 8(8422) 73-44-22<br>8(8422) 73-29-19                     | + | + |   |   | + | + |
| г. Уфа, ул. Академика Королева, 6/1                            | ООО «Бирюса-сервис»       | 8(347) 236-57-07   | + |   | + |   |   |   |
| г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59                              | «Импорт-сервис»           | (347) 2281701  | + |   | + | + | + |   |
| г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42      | ЦС «Дженерал»             | 8(347) 279-90-70<br>8(347) 241-62-02                     |   |   |   |   |   | + |
| г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А                          | «Техник-ise»              | 8(928) 048-93-10   | + | + | + | + | + |   |
| г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А       | «Телерадиотовары»         | 8(86391) 2-18-06   | + |   | + |   |   |   |
| г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36                                 | ЗАО «Телерадиосервис»     | 8(8352) 62-30-97<br>8(4942) 63-20-98                     | + |   | + |   |   |   |
| г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б                         | Рембыттехника             | 8(351) 239-39-34<br>8(351) 239-39-35                     | + | + | + | + | + |   |

|   |                    |                                      |   |   |   |   |   |
|---|--------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3 | ООО РСЦ «Подебус»  | 8(351) 225-13-13<br>8(351) 236-12-40 | + |   | + | + | + |
| г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В            | АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»    | 8(8782) 27-30-60<br>8(8782) 27-70-77 | + | + | + | + | + |
| г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11 | АСЦ «Мак.Сим. »    | 8(8782) 25-04-66<br>8(8782) 25-19-15 | + | + | + | + | + |
| г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13        | СЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС» | 8(8782) 23-91-26<br>8(928) 385-22-42 | + | + | + | + | + |
| г. Чита, ул. Токмакова, 33                | «Центрбытсервис»   | 8(3022) 36-39-36<br>8(3022) 36-39-32 | + | + | + | + | + |
| г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1 | ТехноСервис        | 8(904) 345-83-18                     | + | + | + | + | + |
| г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А           | «СКВ Сервис»       | 8(84722) 9-52-07<br>8(937) 469-52-07 | + | + | + | + | + |
| г. Энгельс, ул. Петровская, 57            | «Ремонт-сервис»    | 8(8453) 55-80-89<br>8(964) 848-45-06 | + |   | + | + | + |
| г. Ярославль, ул. Угличская, 12           | ООО «Трио-Сервис»  | 8(4852) 25-94-83                     | + |   | + |   |   |

## МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

### **Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:**

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

*Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.*

**З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».**

**Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502**

| Місто,<br>Адреса АСЦ   | Назва АСЦ                                  | № телефона   | Аудіо-Відео  | Мала побутова | Велика побутова | Кондиціонери | Холодильники, | Газові | IT-техніка |
|--|--|--|--------------|---------------|-----------------|--------------|---------------|--------|------------|
|  |  |  | техніка (АВ) | техніка (ДПП) | техніка (ВПП)   | даді         | танки         |        |            |
| Алчевськ,<br>вул. Гагаріна, 36                                   | Hi-Fi (Кіслов)                             | (06442) 9-11-37<br>(099) 052-10-01                                     | +            | +             | +               | +            | +             | +      | +          |
| Біла Церква,<br>бул. Олександрійський<br>(50-років Перемоги), 82 | Маяк-сервіс<br>(ФОП Паппа<br>Ю.К.)         | (04563) 6-84-13  | +            | +             | +               | +            | +             | +      | +          |
| Бердичів,<br>Житомирська, 57                                     | Євросервіс                                 | (04143) 4-06-36  | +            | +             | +               | -            | +             | +      | +          |
| Берегове,<br>вул. І. Франка 43                                   | ФОП Пруніца                                | (03141) 4-34-32  | +            | +             | +               | -            | -             | +      | +          |
| Вінниця,<br>вул. Енергетична, 3а                                 | ВФ ТОВ Лотос                               | (0432) 69-95-73,<br>(067) 622-56-62                                    | +            | +             | +               | +            | +             | +      | +          |
| Вінниця,<br>пров. Костя Широцького, 3а                           | Базелюк                                    | (0432) 64-24-57<br>(0432) 64-26-22                                     | -            | +             | +               | -            | -             | -      | -          |
| Вінниця,<br>вул. Космонавтів, 53                                 | ФОП Призюк                                 | (0432)-523509,<br>465590   | +            | +             | +               | +            | +             | +      | +          |
| Вінниця,<br>пр-т. Юності, 16                                     | Скормаг- Сервіс                            | (0432) 46-43-93<br>(0432) 46-82-13<br>(0432) 51-92-54<br>(067)-4304472 | +            | +             | +               | +            | +             | +      | +          |
| Дніпро,<br>пр. Олександра Поля<br>(Кірова), 59                   | ТОВ Лотос                                  | (0562)-346705,<br>(0562)-312957  | +            | +             | +               | +            | +             | +      | +          |
| Дніпро, вул. Олеся<br>Гончара, 6                                 | Дінек-сервіс                               | (056) 735-63-28<br>(056) 735-63-25                                     | +            | +             | +               | -            | -             | +      | +          |
| Дніпро, вул. Коротка, 41-А,<br>р-н Індустріальний                | АСЦ<br>Універсалсервіс                     | (056) 790-04-60  | +            | +             | +               | +            | +             | +      | +          |
| Донецьк,<br>вул. Університетська, 75                             | IQ Service                                 | (050) 940-00-61,<br>(063) 940-00-61,<br>(062) 213-00-61                | +            | +             | +               | +            | +             | +      | +          |
| Житомир,<br>вул. Львівська 11                                    | СЦ Коваль<br>(Євросервіс)                  | (0412) 555-515,<br>(093) 461-95-96                                     | +            | +             | +               | +            | +             | +      | +          |
| Житомир,<br>вул. Львівська, 8                                    | Тандем-Сервіс                              | (0412) 471568,<br>(067) 4115812  | +            | +             | +               | -            | -             | +      | +          |
| Житомир,<br>вул. Комерційна, 4, офіс 222                         | Мельник                                    | (0412) 482425,<br>(067) 4102198  | +            | +             | +               | -            | -             | +      | +          |
| Житомир, вул. Новий<br>бульвар, 7                                | Техносервіс<br>Сфера                       | (0412) 445-100,<br>(096) 908-77-95                                     | +            | +             | +               | +            | +             | +      | +          |
| Запоріжжя,<br>вул. Гоголя, 175                                   | ЗФ ТОВ Лотос                               | (061) 787-50-51  | +            | +             | +               | +            | +             | +      | +          |
| Запоріжжя,<br>вул. Грязнова, 67                                  | ПП<br>Електротехніка                       | (0612) 12-03-03<br>2120068   | +            | +             | +               | +            | +             | +      | +          |
| Запоріжжя,<br>вул. Жаботинського, 50                             | "Ремпобутсервіс"<br>(ФОП Калашник<br>Г.В.) | (0612) 12-54-90,<br>(0612) 20-03-22,<br>(0612) 20-97-64,               | +            | +             | +               | +            | +             | +      | -          |

|  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|  |   | (0612) 20-97-65,<br>(067) 631-10-81                   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Івано-Франківськ,<br>вул. Нова, 19-А                             | Бріз ЛТД  | (0342) 55-95-25<br>(0342) 75-07-77                    | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Канів,<br>вул. Енергетиків (Леніна),<br>179                      | М-Н Сатурн  | (067) 490-54-04                                       | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Київ,<br>вул. Бориспільська 9, корп<br>57                        | Аматі-Сервіс                                      | (044) 369-50-01                                       | + | + | + | - | + | + | + | + |
| Київ, вул.<br>Новоколонстантинівська, 1-Б                        | ПП Михайленко<br>О.А.                             | (044) 591-11-90                                       | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Кропивницький<br>(Кіровоград),<br>вул. Короленко, 2              | ЛОТОС   | (0522) 35-79-23<br>(0522) 27-80-02<br>(0522) 27-33-00 | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Кропивницький<br>(Кіровоград),<br>вул. Чорновола, 1-В            | Європобуттех<br>(ПП Денисенко)                    | (0522) 27-28-40<br>(0522) 27-76-67                    | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Коломия,<br>вул. Привокзальна, 13                                | Бріз ЛТД  | (097) 776-67-70<br>(097) 264-21-67                    | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Костянтинівка,<br>вул. Безнощенко, 10                            | ФОП Гусев В.О.                                    | (06272) 2-62-23<br>(06272) 2-21-86<br>(050) 279-68-16 | + | + | + | - | - | + | + | + |
| Коростень,<br>вул. Жори Кудаківа, 2-В                            | ПП Муравицькі                                     | (04142) 5-05-04                                       | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Подільськ (Котовськ)<br>Котовськ,<br>вул. Соборна, 192-Б         | ТОВ Схід Сервіс<br>Центр                          | (04862) 22-9-22<br>(050) 333-86-39                    | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Краматорськ,<br>вул. Шкільна, 7                                  | Технолюкс СЦ                                      | (050) 526-06-68                                       | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Краматорськ,<br>б-р. Краматорський, 3                            | Елма Сервіс                                       | (06264) 5-93-89<br>(06264) 8-85-97                    | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Краматорськ,<br>вул. Ринкова, 20                                 | Сатурн-Донбас                                     | (050) 973-20-14                                       | + | + | + | - | - | + | + | + |
| Краматорськ,<br>вул. Поштова, 5-А                                | Сатурн-Краматор<br>ськ                            | (0626) 41-21-34<br>(067) 255-79-90                    | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Краматорськ,<br>ул. Ярослава Мудрого (19<br>Партз'їзду) 67       | Крам сервіс                                       | (050) 473-56-12                                       | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Кременчук,<br>вул. Академіка М'аслова<br>(Радянська), 44, офіс 2 | ФОП Дашко І.В.                                    | (05366)-39192,<br>(096)-446-7106,<br>(066)-2304471    | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Кривий Ріг,<br>вул. Соборності (Косіора),<br>64/7                | КРФ ТОВ Лотос                                     | (056) 440-07-79<br>(056) 440-01-19                    | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Куп'янськ, пл. Центральна,<br>38-А                               | ФОП Щербак<br>О.В.                                | (099) 2237998   | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Луцьк,<br>вул. Ківерцівська                                      | "Склад-магазин<br>Сатурн" (ФОП<br>Соловійов Р.Є.) | (0332) 290-752  | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Луцьк,<br>вул. Перемоги, 24                                      | ПП СЦ<br>Сервіс-Майстер                           | (0332) 78-56-24,<br>(0332) 78-56-25                   | + | + | + | + | + | + | + | + |

|   |                                    |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Львів,<br>вул. Шараневича, 28                             | Росімпекс                          | (032) 239-51-52<br>(032) 239-55-77                    | + | + | + | - | + | + | + |
| Львів,<br>вул. Червоної калини, 106                       | Захід<br>сервіс                    | холод<br>(032) 222-87-10<br>(032) 344-72-24           | + | + | + | + | + | + | + |
| Макіївка,<br>вул. Тайожна, 1К                             | Скіф АСЦ                           | (0623) 41-37-58                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Маріуполь,<br>бул. Меотиди (50-років<br>Жовтня), 32/18    | Марф<br>Лотос                      | ТОВ<br>(0629) 49-60-05<br>(0629) 49-30-06             | + | + | + | + | + | + | + |
| Маріуполь,<br>пр-т. Металургів, 227                       | СЦ Реалсервіс                      | (098) 312-26-28<br>(095) 028-26-28                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Маріуполь,<br>пр-т. Будівельників, 84                     | Глобалтек                          | (0629) 49-18-81<br>(067) 597-56-15                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Мелітополь,<br>вул. Гетьмана Сагайдачного<br>(Фрунзе), 42 | АСЦ Компроміс                      | (0619) 44-44-00<br>(067) 858-83-21                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Могилів-Подільський,<br>вул. Покровська, 51-А             | Скормаг-Сервіс                     | (04337) 6-48-47<br>(0432) 46-82-13                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Мукачеве,<br>вул. Пушкіна, 24/1а                          | Сигнал                             | (03131)-5-60-96,<br>(099) 262-11-18                   | + | + | + | - | - | + | + |
| Миколаїв,<br>вул. Чкалова, 33                             | ТСЦ Аладін                         | (0512) 47-04-96<br>(0512) 47-83-48                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Миколаїв,<br>Внутрішньоквартальний<br>проїзд, 2           | НФ ТОВ Лотос                       | (0512) 58-06-47<br>(0512) 58-06-46                    | - | + | + | + | + | + | + |
| Миколаїв,<br>вул. Озерна, 17Б                             | АСЦ ТОВ<br>фірма<br>"Аладдин"      | (0512) 58-21-80<br>(067) 517-05-70<br>(066) 705-64-44 | - | + | + | + | + | + | + |
| Миколаїв,<br>вул. Севастопольська, 65/3                   | ТОВ УТК Веда                       | (0512) 464-2-43,<br>464-0-53,<br>465-5-59             | - | - | - | + | + | + | + |
| Нікополь,<br>вул. Електрометалургів, 54                   | Лікс                               | (066) 463-60-44                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Нікополь,<br>Вул. Шевченко, 189                           | (0566) 688-563,<br>(050) 58-00-296 | Рейнфорд АСЦ  | + | + | + | + | + | + | + |
| Нова Каховка,<br>вул. Заводська, 38                       | Стародубець<br>А.В.                | (095) 724-72-66<br>(067) 117-48-06                    | + | + | + | - | - | + | + |
| Новоград-Волинський,<br>вул. Вокзальна, 38                | СПД Кожедуб<br>О.С                 | (04141) 5-20-10                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Новомосковськ,<br>вул. Сучкова, 54                        | ТОВ Лотос                          | (05693) 7-57-96                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Одеса,<br>вул. Щоголева, 14                               | ТОВ Схід Сервіс<br>Центр           | (0482) 32-00-05                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Одеса,<br>вул. Б. Хмельницького, 55                       | ПП Кушнір                          | (0482) 39-06-18<br>(094) 839-06-18                    | + | + | + | - | - | - | + |
| Одеса,<br>вул. Л. Шмідта, 21                              | ТОВ Схід Сервіс<br>Центр           | (0482) 32-00-05                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Одеса,<br>вул. Новосельського, 66<br>(Тобольського, 2)    | Ремус                              | (048) 731-77-03<br>(048) 731-77-04                    | + | + | + | - | - | + | + |
| Павлоград,<br>вул. Дніпровська, 172-Б                     | АСЦ Інтерсервіс                    | (05632) 6-15-54,<br>(066) 95-09-132,                  | + | + | + | + | + | + | + |

|  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
|--|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
|  |  | (067) 63-08-242   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
| Пологи,<br>вул. (Державна)<br>Пролетарська, 75                 | Дивосервіс                             | (096) 284-08-36<br>(066) 085-75-39                                    | + | + | + | - | + | + | + |   |  |
| Полтава,<br>вул. Степного Фронту, 29                           | ПФ ТОВ Лотос                           | (0532) 69-42-62<br>(099) 60-14-24,<br>(067) 63-06-023                 | + | + | + | - | + | + | + |   |  |
| Полтава,<br>вул. Європейська, 66                               | НВТОВ<br>"Пром-електроні<br>ка"        | (0532) 61-56-21   | + | + | + | + | + | + | + |   |  |
| Полтава,<br>вул. Зеньківська, 21                               | Аматі-Сервіс                           | (0532) 69-09-46   | + | + | + | + | + | + | + |   |  |
| Прилуки,<br>(вул. Ветеранська) вул.<br>Борців Революції, 101/1 | ЧП Костюченко                          | (04637) 3-85-9<br>(095) 886-21-9<br>(063) 597-41-2<br>(067) 272-57-51 | + | + | + | + | + | + | + |   |  |
| Прилуки,<br>вул. Київська 371-А                                | Аматі-Сервіс                           | (04637) 5-39-82   | + | + | + | + | + | + | - | - |  |
| Рівне,<br>вул. Тиха,12   | Електроніка-се<br>рвіс                 | (0362) 26-65-85   | + | + | + | + | + | + | + |   |  |
| Рівне,<br>пров. Робочий, 5                                     | Рубікон                                | (0362) 43-33-40<br>(067) 360-42-42                                    | - | - | + | + | + | + | - | - |  |
| Стрий,<br>вул. Шевченка, 171-Б\10                              | КП<br>"Телерадіо-сер<br>віс"           | (03245) 5-83-81   | + | + | + | + | + | + | + |   |  |
| Суми,<br>вул. Білопольське шосе, 19                            | ПП Панченко                            | (096) 340-06-96   | + | + | + | - | - | + | + |   |  |
| Суми,<br>вул. Петропавлівська 86/1                             | СЦ Ельф                                | (0542) 660-300,<br>650-340, 655-510                                   | + | + | + | + | + | + | + |   |  |
| Тернопіль,<br>вул. Чалдаєва,2                                  | АСЦ Сем<br>(Самуляк)                   | (067) 357-63-78<br>(050) 512-48-87                                    | + | + | + | + | + | + | + |   |  |
| Умань,<br>вул. Успенська (Ленінської<br>іскри) 1/24            | Електро-сервіс                         | (04744) 4-66-14<br>(04744) 4-61-34                                    | + | + | + | - | - | + | + |   |  |
| Ужгород,<br>вул. Легоцького, 3, корпус<br>2                    | Ремонт<br>домашньої<br>техніки АСЦ     | (0312) 65-42-66<br>(099) 557-53-07                                    | + | + | + | + | + | + | + |   |  |
| Харків,<br>вул. Полтавський шлях, 3                            | ПП «Тевяшов»                           | (057) 734-97-24<br>(057) 712-51-81                                    | + | + | + | + | - | + | + |   |  |
| Харків,<br>вул. Бакуліна, 12                                   | ФОП Горбенко<br>А.І.                   | (057) 717-13-39<br>(057) 702-16-20                                    | + | + | + | - | - | + | + |   |  |
| Харків, вул. Фонвізіна, 18,<br>(Кашена-Марселя, 42 А)          | ПП Саванов                             | (096) 595-37-46   | + | + | + | - | - | + | + |   |  |
| Херсон, вул. Соборна<br>(Леніна), 35                           | ПП Командин                            | (0552) 42-02-35   | - | - | - | + | - | - | - |   |  |
| Херсон,<br>пр. 200 років Херсона, 9                            | ХФ ТОВ Лотос                           | (0552) 43-40-40<br>(050) 494-60-43                                    | + | + | + | + | + | + | + |   |  |
| Херсон,<br>вул. Димитрова, 23                                  | ТТЦ Електроніка<br>(ФОП Токар<br>Ю.І.) | (0552) 29-60-42   | + | + | + | - | - | + | + |   |  |

|   |                    |  |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|--------------------|--|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Хмельницький ,<br>вул. Молодіжна, 7               | Орбіта-Ікстал      | (0382) 66-45-01<br>(063) 075-08-89                                       | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Хмельницький ,<br>вул. Молодіжна, 8               | Радіодонор АСЦ     | (0382) 70-47-00<br>(0382) 70-47-07<br>(03822) 66-46-16                   | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Хмельницький,<br>вул. Курчатова, 18               | Тритон             | (0382) 78-37-73<br>(0382) 78-37-55                                       | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Черкаси,<br>вул. Громова, 146, офіс<br>102        | Техно-холод        | (0472) 56-34-78<br>(0472) 50-03-54<br>(0472) 56-42-16<br>(096) 505-63-63 | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Чернігів,<br>вул. 77-ї Гвардійської<br>дивізії, 1 | ТОВ Вена           | (0462)-601585  | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Чернівці,<br>вул. Лук'яна Кобилиці, 76            | ФОП Блошко<br>Є.І. | (0372) 55-48-69<br>(050) 434-55-29                                       | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Чернівці,<br>вул. Головна, 265/А                  | СЦ ЧП Гринчук      | (0372) 58-43-01  | + | + | + | + | + | + | + | + |
| Шепетівка,<br>вул. Некрасова, 3                   | Рубікон            | (03840) 4-00-17<br>(067) 360-16-32                                       | + | + | + | - | - | + | + | + |

## RO

### **Garanția pentru acest produs este valabilă pentru o perioadă de 2 ani.**

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul "Saturn Home Appliances" furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparație gratuită.

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008.

Termenul de garanție comercială - 2 ani.

Termenul de garanție de conformitate - 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice. Durata termenului de garanție se prelungeste cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.

La cererea cumpărătorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

### **Pierderea garanției**

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau a vreunei părți a produsului constatată

dup achizitionarea acestuia.

3. Clientul nu a respectat instructiunile de utilizare si intretinere; a expus produsul la socuri (indoit, ars, fisurat, zgariat).

4. Produsul a fost utilizat pentru activitati profesionale sau industriale (cu exceptia celor concepute exclusiv pentru acest gen de activitati , lucru precizat in manualul de utilizare).

5. Produsul are defectiuni externe sau prezinta defectiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale straine.

6. Produsul are defectiuni cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la rețeaua electrica, baterii sau acumulatori.

7. Produsul a fost deschis , modificat sau reparat de persoane neautorizate; curatare independenta a mecanismelor interne etc.

8. Produsul are parti cu durata de utilizare limitata, uzate natural, consumabile etc.

9. Produsul are depuneri de piatra/tartru/impuritati in interiorul si in afara elementelor care incalzesc apa, indiferent de calitatea apei folosite.

10. Produsul are defectiuni cauzate de expunere a suprafetelor sensibile la termo-rezistenta la temperaturi ridicate (scazute) sau la umezeala sau ca urmare a folosirii substantelor chimice sau corozive.

11. Accesoriiile si consumabilele nu fac obiectul garantiei (site, cabluri electrice, filtre, plase , pungi/saci ,vase de sticla/plastic, capace, cani, cuțite, teluri, perii, discuri, reductoare, tuburi, furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele si altele similare).

**Pentru verificari sau inlocuiri, adresati-va la magazinul de unde ati achizitionat produsul.**

## Lista Service Centre

SC MICADAN SRL

Str. Vatra Luminoasa Nr 108, Corp B, Sector 2, Bucuresti

**Tel:** 0801000101 – TARIF LOCAL ROMTELECOM;

**Mobil:** 0744 596 198; 0723 948 467; 0788 418 131

**E-mail:** [office@micadan.ro](mailto:office@micadan.ro)

**Website:** [www.micadan.ro](http://www.micadan.ro)

| ADRESA                        | SERVICE CENTRU          | TELEFON   | ORAS       | JUDET     |
|-------------------------------|-------------------------|-----------|------------|-----------|
| STR.ARIESULUI, NR.3           | POLLSTAR COMPANY S.R.L. | 258814339 | ALBA IULIA | ALBA      |
| STR.STAN DRAGU, NR.50         | S C FRIGOSERVICE        | 257287480 | ARAD       | ARAD      |
| STR.STEFAN CEL MARE, NR.14    | MITTY ET CO.            | 745845331 | BACAU      | BACAU     |
| STR.CARPATI NR.2, AP.29       | PF VASLUIANU DUMITRU    | 234132233 | BACAU      | BACAU     |
| STR.PETRU RARES, BL.14A       | POLUL NORD S.R.L.       | 262226916 | BAIA MARE  | MARAMURES |
| STR.LIREI, Nr.4, BI.LI, AP.84 | PROMPT SERVICE BARLAD   | 235410627 | BARLAD     | VASLUI    |
| STR.DECEBAL, NR.9             | SC AMIO ELECTRONIC      | 744566219 | BISTRITA   | BISTRITA  |

|   |                                     |                |                          |           |
|---|-------------------------------------|----------------|--------------------------|-----------|
| STR.SIRET,BI. S1,<br>PARTER                       | ARISTONA<br>BRAILA                  | 239619608      | BRAILA                   | BRAILA    |
| STR.SITEI, NR. 102                                | VISERV S.R.L.                       | 268414652      | BRASOV                   | BRASOV    |
| STR. VATRA<br>LUMINOASA 108 ,corp<br>B ,Sector 2  | MICADAN                             | 801000101      | Bucuresti                | BUCURESTI |
| STR. AL.<br>MARGHILOMAN, NR.<br>98                | TEHNOFRIG<br>ASISTENTA SRL          | 722419099      | BUZAU                    | BUZAU     |
| STR. CORNISEI, NR.58,<br>AP. 14                   | MITU SERVCOM<br>CALARASI            | 721418869      | CALARASI                 | CALARASI  |
| STR.SCORTARILOR,NR.<br>1                          | RIO SERVICE                         | 264432398      | CLUJ-NAPOCA              | CLUJ      |
| STR. BUCURESTI,<br>NR.24                          | DIMOS SRL                           | 241690277      | CONSTANTA                | CONSTANTA |
| STR. ALEEA FAGILOR,<br>NR.4, AP.72                | ELECTRONIC<br>TOTAL SUPORT<br>SRL   | 251550424      | CONSTANTA                | CONSTANTA |
| STR.PARANGULUI,<br>NR.62                          | V&D<br>ELECTROSYSTEM<br>SRL         | 251410977      | CRAIOVA                  | DOLJ      |
| STR. 22 DECEMBRIE,<br>NR.37                       | WEGATECH S.R.L.                     | 254211261      | DEVA                     | HUNEDOARA |
| B-DUL MIHAI<br>VITEAZU,<br>BL.DOI, AP.1<br>nr.1A, | P.F.MARES<br>DANIEL                 | 755829757      | DROBETA TURNU<br>SEVERIN | MEHEDINTI |
| STR.REPUBLICII, Bloc<br>35, Sc.C, Et. 1, AP. 4    | Total Service<br>Electrocasnice SRL |                | FALTICENI                | SUCEAVA   |
| STR. INTRAREA CUZA<br>VODA BL.20                  | P.F.LAZAR<br>AVRAM                  | 237627950      | FOCSANI                  | VRANCEA   |
| STR.NICOLAE<br>POPLACA, NR.15                     | VIP GAESTI                          | 245711996      | GAESTI                   | DAMBOVITA |
| STR.MIHAI EMINESCU,<br>NR.5                       | ACINST S.R.L.                       | 245713503      | GAESTI                   | DAMBOVITA |
| STR. PETRU RARES,<br>NR.14, Bl.C5, Ap.9           | ACROMID SERV<br>SRL                 | 236492997      | GALATI                   | GALATI    |
| STR. MOARA DE FOC,<br>NR.2                        | ELMA IASI                           | 232267302      | IASI                     | IASI      |
| STR. MORILOR, NR.68                               | Polidom Productie<br>SRL            | 742 329<br>006 | IASI                     | IASI      |
| SAT MAGURENI , NR.<br>389A                        | SAMIDAR INV<br>CAMPINA              | 752826348      | MAGURENI                 | PRAHOVA   |
| STR. NARCISELOR,<br>NR.6                          | FRIGO MAT                           | 266123087      | MIERCUREA-CIU<br>C       | HARGHITA  |
| STR. SF. APOSTOLI,<br>NR.2 Bis                    | LOCAL SERV<br>ONESTI                | 745617995      | ONESTI                   | BACAU     |
| B-DUL OITUZ, NR.9                                 | PETROSTAR S.R.L.                    | 234317120      | ONESTI                   | BACAU     |
| STR.CONSTANTEI, NR.3                              | SC AMADINA<br>COM SRL               | 259458068      | Oradea                   | BIHOR     |
| STR. ZORILOR, NR.59                               | INTERPREST<br>SERV S.R.L.           | 241522050      | OVIDIU                   | CONSTANTA |

|   |   |           |                |               |
|---|---|-----------|----------------|---------------|
| STR. MIHAI VITEAZU, NR.9                            | FRIGOSERV                               | 744838025 | PIATRA NEAMT   | NEAMT         |
| STR. PRAHOVA, NR.27                                 | MASTERS BUSTENI                         | 244322990 | PLOIESTI       | PRAHOVA       |
| STR. MAGURII, NR.4, AP.55                           | Raserto Service                         | 722765842 | PLOIESTI       | PRAHOVA       |
| AL.TINERETULUI, BL.5, AP.12                         | TERRANOVA ELECTROCASNICE SRL            | 255210961 | RESITA         | CARAS-SEVERIN |
| 22 DECEMBRIE , OCNELE MARI                          | P.F.DOBRESCU VALCEA                     | 250772323 | RM.VALCEA      | VALCEA        |
| B-DUL VASILE LUCACIU, NR.57                         | AISBERG SATU MARE                       | 261750487 | SATU MARE      | SATU MARE     |
| STR.MORILOR NR.17A                                  | ANDASIL IMPEX                           | 269215041 | SIBIU          | SIBIU         |
| STR.ARCULUI, NR.5                                   | S.C.ELECTRO FRIGO STAR                  |           | SLATINA        | OLT           |
| STR. MOLNAR JOZSIAS NR.31                           | Hosszu Z. Arpad PFA                     | 267360109 | TARGU SECUIESC | COVASNA       |
| STR. VICTORIEI, BL. D                               | INIDAN S.R.L.                           | 253210595 | TG.JIU         | GORJ          |
| AL.DEBARCADER, BLE12, AP.6                          | P.F.CARSTEA                             | 253219139 | TG.JIU         | GORJ          |
| STR. CRINULUI, NR.18                                | FEMOL                                   | 265311484 | TG.MURES       | MURES         |
| STR. ZARAND, NR.16                                  | ADIM 2002 TM                            | 256494346 | TIMISOARA      | TIMISOARA     |
| STR. 1907, NR.12                                    | VALOTIS COM S.R.L.                      | 247416619 | TR.MAGURELE    | TELEORMAN     |
| STR. REPUBLICII NR. 279, BL.V1, AP.6                | ELECTROTERM SERVICE S.R.L.              | 235414255 | VASLUI         | VASLUI        |
| STR. AVRAM IANCU NR.49, BL. N-17, SC.A, ET.2, AP. 6 | Pop Dan Calin Intreprindere Individuala | 745907190 | ZALAU          | SALAJ         |
| STR. SMARDAN BL.S15B, SC.C, PARTER                  | ACINST SRL                              | 722257026 | PITESTI        | ARGES         |

| Город       | Юр лицо                   | Название СЦ               | Адрес СЦ                   | Телефон СЦ                |
|-------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Алматы      | ТОО Classic Service       | Classic Service           | Щепкина ул., 35А           | (7273) 09-75-15           |
| Астана      | ИП Видякин                | Жана Жулдыз               | Богенбая пр., 23/1, оф.16  | (7172) 30-56-66           |
| Караганда   | ИП Левин                  | Прогресс                  | мкр. Гульдер, 1-1          | (7212) 33-18-21           |
| Кокшетау    | ПК Промавто-матика        | Промавто-матика           | Северная ул., 33           | (7162) 25-49-72           |
| Талдыкорган | ИП «MEGA-сервис»          | MEGAсервис                | Алдаберге-нова ул., 149    | (7282) 390839             |
| Актобе      | ТОО Авис Медиа Сервис     | Авис Медиа Сервис         | Алия Молдагулова ул., 5    | (7132) 51-88-89, 90-89-00 |
| Тараз       | ИП Михальчук              | ИП Михальчук              | Толе-би ул., 51            | (7262) 45-13-56           |
| Уральск     | ТОО AV Service            | AV Service                | Абулхаир хана пр.,51       | (7112) 93-99-49           |
| Экибастуз   | ТОО Электрон Сервис Центр | ТОО Электрон Сервис Центр | Строительная ул., 34       | (7187) 22-22-23           |
| Оскемен     | ИП Ермаков                | ИП Ермаков                | Ворошилова ул., 183        | (7232) 52-10-90           |
| Костанай    | ТОО Норд Трейдинг         | Норд Трейдинг             | Павлова ул., 50            | (7142) 50-03-25           |
| Темиртау    | ТОО Сервисный центр Огма  | Огма                      | Горка Дружбы ул., 6/1      | (7213) 90-44-46           |
| Семей       | ТОО Дельта                | Дельта                    | 8 Марта ул., 85            | (7222) 54-02-73           |
| Павлодар    | ИП Маковецкий             | Диатэкс                   | Академика Сатпаева ул., 33 | (7182) 62-49-00           |
| Атырау      | ИП DSD Group              | DSD Сервис                | Абдрахманова ул.,11        | (7122) 49-32-88           |

## Гарантийный талон (для территории Республики Казахстан)

(Кепілдікті талон)

Настоящая гарантия действительна при заполнении продавцом всех полей таблицы и наличии подписи покупателя

(Осы кепілдікті талон кестенің барлық жолдарын толтырғанда және алушының қолы бар болған жағдайда жарамдық)

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>Модель № (Үлгі №)</b>  | <b>Дата приобретения (Алынған күні)</b>                          |   |
| <b>Серийный номер (Сериялық нөмері)</b>   | <b>ФИО и подпись покупателя (Сатып алушы аты-жөні және қолы)</b> |   |
| <b>Название и юридический адрес продающей организации (Сататын ұйымның заңды мекенжайы мен атауы)</b> | <b>Подпись продавца (Саты алушы қолы)</b>                        | <b>Печать продающей организации (Сататын ұйым мөрі)</b> |

---

«Saturn» предоставляет гарантию сроком на 2 года со дня приобретения изделия.

При покупке непременно требуйте в Вашем присутствии проверки работоспособности изделия, его внешнего вида и комплектности, а также корректного заполнения гарантийного талона установленного образца НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

В случае отсутствия у вас гарантийного талона Вы НЕ можете рассчитывать на бесплатный гарантийный ремонт.

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная и бережная эксплуатация в соответствии с условиями и требованиями инструкции по эксплуатации, здравым смыслом, а так же отсутствие механических повреждений.

Гарантия распространяется на все производственные дефекты, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период любые дефектные части подлежат бесплатной замене.

Гарантия не распространяется на:

расходные материалы и аксессуары (фильтры, сетки, ножи, мешки, картриджи, насадки и т.п.);

механические повреждения (трещины, сколы, разломы и т.п.);

повреждения, вызванные использованием изделия в производственных целях, выходящих за рамки бытовых нужд;

повреждения и дефекты, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи и чистка не входит в гарантийное обслуживание и должна РЕГУЛЯРНО производиться Вами самостоятельно);

дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие нетермостойкие части, действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, сель, землетрясение, наводнение, удар молнии, неисправность электрической сети, и др.);

повреждения, вызванные самостоятельным изменением владельцем конструкции изделия или его элементов;

изделия, подвергавшиеся ремонту в сторонних организациях или у частных лиц, кроме как в уполномоченных сервисных центрах.

Потребитель обладает всеми правами, предусмотренными Законом «О защите прав потребителей».

GB

## WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;**

**BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

RO

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

### Declarație de Conformitate

Noi, Saturn Home Appliances SRL asiguram, garantam și declaram pe propria răspundere ca produsul achiziționat de Dvs. nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediului și corespunde standardelor înscrise în declarațiile și certificatele de conformitate ale producătorului, respecta cerințele de protecție și sunt în conformitate cu standardele CE și ROHS.

**La achiziționarea unui produs,  
Cereți verificarea lui în prezența dumneavoastră,  
ASIGURATI-VA  
ca produsul vandut este functional și ambalat  
și ca certificatul de garanție este completat corect.**

Acest certificat de garanție confirmă lipsa oricărui defect în produsul achiziționat de Dvs. și oferă reparația gratuită a produsului defect din vina producătorului pe toată durata perioadei de garanție.

Repararea în garanție a produsului defect de centrele de service autorizate se face în condițiile prezentării produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatului de garanție în original.

Nu se accepta cereri pentru reparația gratuită a produsului fără prezentarea acestui certificat, sau completarea incorectă a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrică (în cazul în care trebuie să fie prezente), precum și în alte cazuri prevăzute în certificatul de garanție.

Certificatul de garanție este valabil doar în original, cu stampila și semnătura vânzătorului și a cumpărătorului, și cu data de vânzare menționat

CZ

## **ZÁRUČNÍ LIST**

**Při koupi výrobku  
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,  
PŘESVĚDČTE SE.  
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

## **ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

**При покупке изделия  
требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
УБЕДИТЕСЬ.  
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

**При придбанні виробу  
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,  
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

# Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.  
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

**Model/Артикул**

**Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnitřek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

### ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ\*

| Дата встановлення | Назва організації, СЦ | № наряду | ПІБ та підпис майстра     |  |
|-------------------|-----------------------|----------|---------------------------|--|
|                   |                       |          | ПІБ та підпис споживача** |  |
|                   |                       |          |                           |  |
|                   |                       |          |                           |  |

\*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, вироб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість візду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

### ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

| Дата прийому в ремонт | Заявлений споживачем недолік | № наряду | Назва організації, СЦ | Перелік виконаних робіт | Перелік встановлених запчастин | Дата завершення ремонту | ПІБ та підпис майстра     |  |
|-----------------------|------------------------------|----------|-----------------------|-------------------------|--------------------------------|-------------------------|---------------------------|--|
|                       |                              |          |                       |                         |                                |                         | ПІБ та підпис споживача** |  |
|                       |                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |  |
|                       |                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |  |
|                       |                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |  |
|                       |                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |  |

\*\* Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

**ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ\***

| Дата установки | Название организации, СЦ | № наряда | ФИО и подпись мастера       |  |
|----------------|--------------------------|----------|-----------------------------|--|
|                |                          |          | ФИО и подпись потребителя** |  |
|                |                          |          |                             |  |
|                |                          |          |                             |  |

\*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

**ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

| Дата приема в ремонт | Заявленный потребителем недостаток | № наряда | Название организации, СЦ | Перечень выполненных работ | Перечень установленных запчастей | Дата завершения ремонта | ФИО и подпись мастера |               |
|----------------------|------------------------------------|----------|--------------------------|----------------------------|----------------------------------|-------------------------|-----------------------|---------------|
|                      |                                    |          |                          |                            |                                  |                         | ФИО и подпись         | подписателя** |
|                      |                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                       |               |
|                      |                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                       |               |
|                      |                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                       |               |
|                      |                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                       |               |

\*\* Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

**NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE\***

| Installation date | Name of organization, Service Center | Order № | Repairer 's surname, name, patronymic and signature |
|-------------------|--------------------------------------|---------|---|
|                   |                                      |         | Client's surname, name, patronymic and signature ** |
|                   |                                      |         |   |
|                   |                                      |         |   |

\*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

**NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE**

| Date of receipt for repair | Client's declared problem | Order № | Name of organization, Service Center | List of performed work | List of installed spare parts | The repair end date | Repairer 's surname, name, patronymic and signature |
|----------------------------|---------------------------|---------|--------------------------------------|------------------------|-------------------------------|---------------------|---|
|                            |                           |         |                                      |                        |                               |                     | Client's surname, name, patronymic and signature ** |
|                            |                           |         |                                      |                        |                               |                     |   |
|                            |                           |         |                                      |                        |                               |                     |   |
|                            |                           |         |                                      |                        |                               |                     |   |
|                            |                           |         |                                      |                        |                               |                     |   |
|                            |                           |         |                                      |                        |                               |                     |   |

\*\* Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

| Data Instalare | Denumire Service | Comanda nr. | Nume Client si Semnatura     |
|----------------|------------------|-------------|------------------------------|
|                |                  |             | Nume Specialist si Semnatura |
|                |                  |             |                              |

\*Dispozitivul pentru care este nevoie de instalare si montaj profesional trebuie sa fie instalat de un specialist al centrelor de service autorizate. In cazul unei defectiuni din cauza instalarii incorecte, dispozitivul poate pierde garantia, iar clientul va trebuie sa achite vizita specialistilor, cat si eventuale verificari si reparatii.

| Data intrare service | Problema declarata de Client | Comanda nr. | Denumire societate | Lucrari efectuate | Lista piese | Data iesire service | Nume Client/Semnatura        |        |
|----------------------|------------------------------|-------------|--------------------|-------------------|-------------|---------------------|------------------------------|--------|
|                      |                              |             |                    |                   |             |                     | Nume Specialist si Semnatura | Signet |
|                      |                              |             |                    |                   |             |                     |                              |        |
|                      |                              |             |                    |                   |             |                     |                              |        |
|                      |                              |             |                    |                   |             |                     |                              |        |
|                      |                              |             |                    |                   |             |                     |                              |        |

\*\*Semnatura Clientului confirma ca dispozitivul a fost primit in stare de functionare.

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата  
продажу/.....

Serial number/Серійний номер/  
Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/  
Назва торгової організації і  
штамп/Найменування торгової  
організації и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name,  
surname/Адреса, телефон, ПІБ  
споживача/Адрес, телефон, ФИО  
потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі/Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/  
Печатка сервісного центру, підпис  
Печатка сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp  
COUPON 1

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата  
продажу/.....

Serial number/Серійний номер/  
Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/  
Назва торгової організації і  
штамп/Найменування торгової  
організації и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name,  
surname/Адреса, телефон, ПІБ  
споживача/Адрес, телефон, ФИО  
потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі/Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/  
Печатка сервісного центру, підпис  
Печатка сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp  
COUPON 2

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата  
продажу/.....

Serial number/Серійний номер/  
Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/  
Назва торгової організації і  
штамп/Найменування торгової  
організації и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name,  
surname/Адреса, телефон, ПІБ  
споживача/Адрес, телефон, ФИО  
потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі/Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/  
Печатка сервісного центру, підпис  
Печатка сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp  
COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України  
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.